

**FITVILLE:**  
**DIANAN 7-8 Y 9 DI**  
**SEPTEMBER**  
**LUGAR: HARBOUR**  
**ARENA**  
**FREE ENTRANCE**



Diabierna 7 di September 2018

E-mail di redaccion: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
Prijs: Afl. 1.65 + 0.10 (bbo, bazv, bavp) = Afl. 1.75

**URATACA CENTER**  
Awe 7 di September  
Aroz con Pollo, Galiña,  
Banana & Batata  
**585 5212**

Mas detencion por cay!

**CORUPCION DEN GUARDA**  
**NOS COSTA UNDA TA TUMA**  
**PLACA DURANTE ACCION**  
**PA NO BAY CU ILEGAL**

Sindicato di WEB:

**Si no bini un aumento di prijs**  
**di awa y coriente urgente, WEB**  
**ta bay den rood!**

**PROME MINISTER NA BONEIRO PA**  
**CELEBRACION DI DIA NACIONAL DI BONEIRO**



**Suspension**

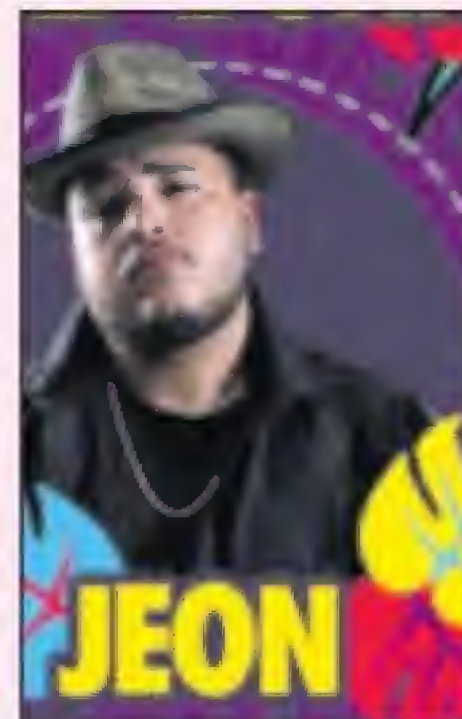
**di miembro di**  
**management team**  
**Robin Ann Didderna**  
**Serlimar**

Parlamentario di MEP, Endy Croes:  
Despues di sigui investiga

**A constata cu AAA**  
**tambe a sponsor auto**  
**di Drag Team Aruba:**  
**225 mil florin!!**

Cu hopi anticipacion Aruba Island Take  
over Festival cu

**'1 DAY JEON SPECIAL'**  
**UNICAMENTE DIASABRA**  
**AWOR PA CONCIERTO DI**  
**J BALVIN,**  
**BAD BUNNY**  
**Y JEON NA**  
**SETAR STORE**  
**FOR DI 10:30**  
**AM"**





Minister Glenbert Croes:

*Toko ta keda cu gana pasobra:*

## Glenbert Croes hamas lo coopera cu corrupcion di AVP



Ora bo ta traha duro, e tropiezonan cu opositornan corrupto kier pone den bo caminda, ta hopi. Pero ora bo ta traha cu honra niun flie di noticia falso lo coy biento.

Desde cu Minister Glenbert Croes a bira Minister, e prome cambio significativo, na mes momento emblematico, cu el'a anuncia ta di ta elimina e fenomeno corrupto di ontheffing. Pa e mandatario

por a logra esaki el'a institui cu Team di Maneho nobo na DPL. Mientras tanto Glenbert Croes su maneho riba tereno laboral tambe ta cla y ta den pleno ehecucion.

E cambianan aki a trece resistencia cune den e propio DPL unda e grupito cu tambe a haci fiesta hunto cu AVP, a cuminsa boycotea e maneho di e mandatario. E boycott aki a culmina recientemente cu un 'broadcast' completamente

falso y un articulo den e corant Awe Mainta completamente falso.

Team di Maneho di DPL ta haciendo su propio investigacion di unda informacion ta sali for di DPL. Na bureau di Minister ya nos tin nomber y fam. "Nos ta laga e investigacion sigui su caminda pa despues nos tuma e pasonan necesario", Glenbert Croes a declara.

Tin un Gobierno nobo. Tin un Minister di Labor nobo. Un Mandatario ta honra transparencia cu no ta tolera ningun acto di corrupcion. Y e grupito hunto cu nan partido y nan medianan cumpra por purba di boycotea su maneho recto y corecto, pero Aruba ta na prome lugar den e Gobierno aki. Y si un empleado publico cu mester ta sirbidor di pueblo no por ta corecto den su trabao, no por ta parti di e Ministerio aki.

Pues, e noticia di Toko y Awe Mainta y AVP ta FALSO.



SOFESTICA!

## Dama ta shop den Zara cu su propio machine di "sensor-matic" di kita alarma den tas!

*Surnameño atrapa ta horta den Zara*

Diasabra un señora den un forma profesional tabata horta den Zara, unda cu e ta hasta kita e material cu ta haci zonido y cu ta pega riba e pañanan. Pero e camara di seguridad a capt'e. E hecho a tuma lugar den oranan di merdia pa atardi. E persona deteni ta e señora L. naci na Surnam pero biba na Aruba.

Na momento cu Polis a

wordo manda na e sitio e persona en cuestion ainda tabata den e tienda. Nan a papia cu e hefe di seguridad y a splica cu e señora a wordo atrapa na momento cu e tabata hortando e pañanan. Prome cu e muher a bandona e tienda, nan a par'e.

E tabata tin den su poder un tas preto di cuero. Den e tas ey e tabata tin diferente paña

nobo y un tipo di aparato cu e ta usa pa kita e labelnan di seguridad cu tin pega riba e mercancianan.

Pa 4:25 a detene e señora di inicial L. y a transpor'te pa Warda di Polis na Playa. Riba dje mes no a haya nada. Den e tas tabata tin blusa di marca Zara, un jeans di marca Zara, un aparato di marca SENSORMATIC.





Parlamentario di MEP, Endy Croes:

## Rapport cu Gobierno a entrega CFT ta keda dentro di cuadro y den margen

Un otro parti, e consehonan di CFT tambe tey. Parlamentario Endy Croes a splica cu CFT tabata hopi amplio riba e prome seis lunanan. E conseho tabata cu mester ta den deficit bao di 3.1%, bao di locual tabata aña pasa. E rapport ta duna cu e ta 2.9%. E ta den cuadro y den margen.

Otro cos cu CFT a raporta cu e directe belasting, na entrada mester tabata tin 15.7 miyon presupuesta, mester tabata tin 73.5. Ey e minister a duna un splicacion corecto den parlamento durante disertacion diamars.

## Suspension di miembro di management team Robin Ann Didier na Serlimar

Despues di un investigacion preliminar, hunta di directiva di Serlimar den consulta cu Minister Otmar Oduber, encarga cu Serlimar, a dicidi pa suspende un miembro di e managementteam.

Pendiente e resultado final di e investigacion a haya ta necesario tambe pa prohibi e persona en cuestion entrada na oficina y tur otro facilidad di Serlimar.

E investigacion no a conclui

ainda, pues lo informa comunidad ora cu esaki keda completa.

Mientras tanto e otro miembro di e management team ta sigui dirigi e compania garantizando tur servicio na nos comunidad. E proceso pa nombramiento di un director nobo pa Serlimar ta keda acerela pa asina apunta esaki mas pronto posibel.



Mas detencion por cay!

## Corupcion den Guarda Nos Costa unda ta tuma placa durante accion pa no bay cu ilegal

Diarazon a bira conoci un otro gate mas, cual ta Guarda Nos Costa Gate, unda tin un persona cu tabata traha na Guarda Nos Costa a wordo deteni. Ministerio Publico a confirma cu e persona ta wordo sospecha pa corrupcion.

### INFORME ADICIONAL:

Informe adicional ta bisa cu for di aña pasa e persona aki no ta traha mas na WNC, pasobra el'a haye involvi den un asunto unda el'a bira sospecho di hortamento di koper, cual na final a sali liber di esaki. Awor tin un otro caso den su contra, unda e ta sospecha di corrupcion.

### UN ILEGAL A DENUNCIA:

Den e caso nobo aki, aparentemente un ilegal a basha bao, unda e persona aki ta cobra placa bao mesa cu documento falso. Tempo cu e tabata traha

na WNC, e tabata informa doñonan di trabao di control di WNC y tabata cobra basta placa, segun informacion cu nos redaccion a ricibi. Tambe ta asina cu tin indicacion serio cu e ta gañando cu e ta trahando activamente na WNC ainda, unda ta cobra doñonan di trabao basta placa y ta percura pa avisa e doño ora WNC ta na caminda, pa asina saca e ilegalnan rapidamente for di e negoshi, pa ora cu e van yega, ya caba e ilegalnan a bandona e lugar.

### Tin mas colega di GNC cu por cay

Tur cos ta draai rond di un rapport cu un empleado nobo a traha, riba dos colega di GNC, pa cual den su rapport e ta conta riba un anochi cu a bay controla un negoshi, e por a observa movencionnan hopi straño y dudoso di dos colega, y a bin constata cu a laga hende bay, of mihor bisa

no a detene cierto persona cu tabata ilegal, y a cobra placa. E sucedido aki a wordo raporta na e ex- hefe di Guarda Nos Costa, kende a acepta e rapport aki for di e empleado nobo.

E alegacionnan di corrupcion, tin di haber cu cobramiento di placa, saca informacion, facilita informacion, falsifica un of otro documento, bende movicion di GNC bao mesa y asina cobra sumanan astronomico den forma di placa cash y of tambe den forma di mercancia.

Aparte cu tin fuerte indicacion riba e persona cu a keda deteni, aparentemente e no ta trahando su so, pasobra apesar cu e no ta trahando, e tin su contactonan dentro di GNC cu ta facilit'e informacion.

Pesey mes no por descarta cu por tin mas detencion cu por cay un ora pa otro.



Awo cu 2 florin mas, bo por gana e **MEGA PLUS**

\* Afl.

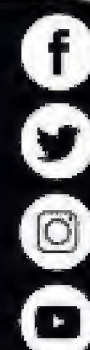
**380.000,-**

\* Afl. 280.000,- + Afl. 100.000,-

sorteo ta awe nochi

extra

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.





Premier Evelyn Wever-Croes y Secretario di Estado Raymond Knops:

## SATISFECHO CON ARUBA TA ATENDIENDO CU E PROBLEMANAN FINANCIERO RIBA PROPIO FORZA

KRALENDIJK — Premier Evelyn Wever-Croes tabata na Boneiro pa atende e celebracion di dia di Boneiro. Durante e bishita Premier Wever-Croes tabata tin un encuentro cu secretario di estado Hulandes Raymond Knops, encarga cu relacionnan di reino.

Durante e encuentro Premier Wever-Croes a duna Secretario di Estado sr. Knops y su delegacion un actualizacion di e retonan financiero y con ta atendiendo cu nan.

Pa prome e presupuesto 2019, Premier por a indica cu apesar

cu a cay poco laat cu n'e, e ultimo trabaonan ta wordo haci awor y cu a logra yega e deficit di 25 milyon florin manera a premira.

Premier di Aruba a splica cu no tabata facil y ainda lo ta dificil, pero ta tuma disciplina pa cuminsa soluciona e disaster financiero cu e Gobierno aki a hereda.

Tambe Premier Wever-Croes a duna un actualizacion di e finanzas di aña 2018 y e reunion ultimo den Parlamento cu tabata pa prome biaha den historia cu ta tuma lugar na unda Parlamento a pidi Gobierno pa bin informa

den reunion publico di e maneho di e prome mita aña. Premier Wever-Croes a indica cu den e prome mita di aña e finanzas ta bayendo segun plan, tanto e gastonan como e entradanan y si sigui e rumbo aki, Gobierno lo cera e aña 2018 financieramente bon.

Secretario di estado señor Knops tabata satisfecho cu e noticianan aki. Premier Wever-Croes a enfatiza cu esaki no kier meen cu nos a sali for di e crisis ainda pero nos ta riba e bon caminda. Secretario di estado Knops tabata tin palabranan di elogio pa Premier Wever-Croes y



henter Gabinete cu a demostra curashi den temponan dificil.

## PG Van Dam ta aplaudi instalacion di Bureau Integriteit



OPENBAAR  
MINISTERIE  
ARUBA

Procurador-General di Aruba, sr. Alexander van Dam ta aplaudi e instalacion di Bureau Integriteit. Na comienzo di e siman aki premier di Aruba, mr. Evelyn Wever-Croes a anuncia cu e Bureau Integriteit lo cuminsa traha riba prome di Oktober venidero. Banda di esaki, gobierno ta trahando na lanta un asina yama Integriteitskamer. E Oficina di Integridad lo bira tambe un punto central pa meld violacionnan di integridad.

E Procurador-General tabata involvi activamente den e lantamento di e Bureau Integriteit.

El'a enfatiza desde comienzo di su periodo na Aruba cu integridad riba tur nivel di gobierno ta masha importante pa desaroyo di Pais Aruba. Su envolvimento den e oficina ta subraya esaki un biaha mas.



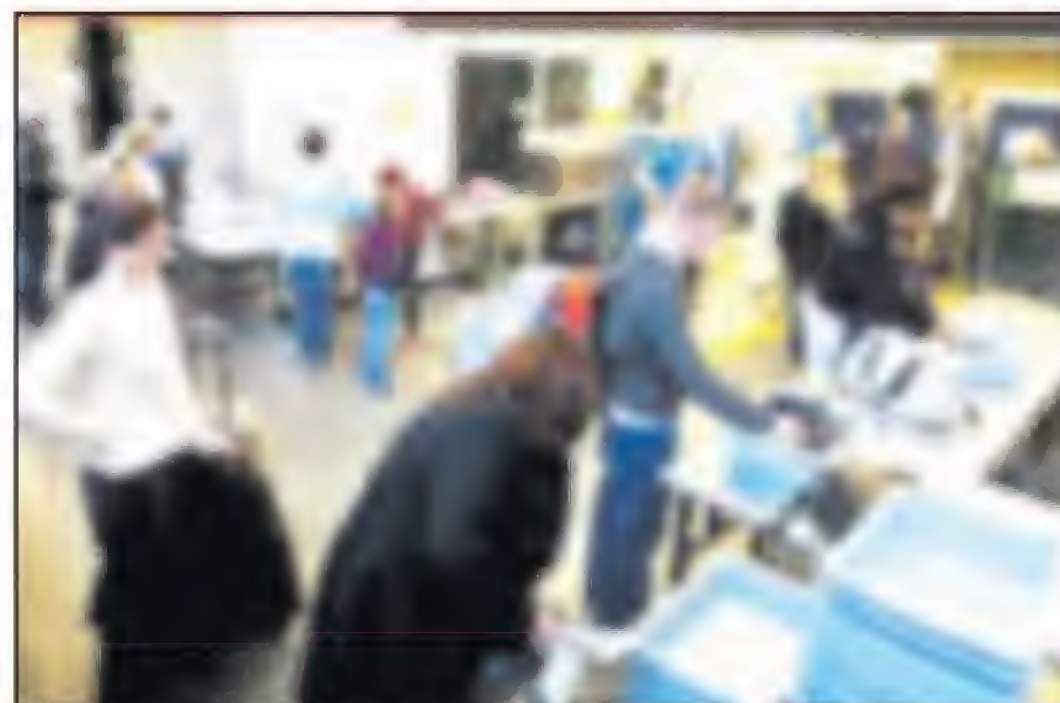
## Bakinan di plastic na security-check ta e cosnan di mas sushi cu tin den airport

Den un investigacion nobo na Merca pa detecta e hygienia di airport, a bin sali na cla cu e parti di mas sushi den airportnan ta e baki plastic cu ta wordo usa pa pasa door di security-check. Hopi lo por a pensa cu ta e bañonan di airport, pero esakinan a pasa e test di ta limpi of mas limpi.

E bakinan di sushi ta contente te hasta bacterianan cu ta causante di virus.

Ta recomenda pa usa un hand sanitizer ora cu ta biaha, pa por tene man limpi despues di usa e bakinan di plastic aki.

E investigacion aki no a wordo haci na Aruba, pero na Merca. Pero casi sigur e ta valido pa tur airport di mundo cu ta usa e baki di plastic, ora di pasa e check-point.





Minister Xiomara Ruiz-Maduro:

## *Maneho di monumento*

# MINISTER DI CULTURA RUIZ- MADURO TA ANUNCIA E MANUAL DI MONUMENTO



Luna di September ta luna den cual nos ta dedica atencion na e importancia di conserva nos Monumentonan como herencia cultural fisico pa e generacion cu ta sigui nos. E conservacion di nos herencia cultural no ta un luho, pero un necesidad pa e formacion di e generacion cu ta sigui nos. Den e cuadro aki, Minister di Cultura, sra. mr. Xiomara Ruiz- Maduro ta anuncia cu dia 24 di Augustus 2018 su persona a aproba version 2.0 di e Manual di

Monumento pa Aruba, e Monumentenhandboek di Aruba.

E promer version ta data di aña 2016 na unda cu colega Minister Otmar Oduber e tempo ey como Minister di Cultura a aproba e promer version. Pero practica y e maneho actual pa conserva nos herencia cultural, a trece cune e necesidad di adapta e Manual di Monumento. E manual ta contene, entre otro, e leyman, e criteria di seleccion

di monumento A y B, e lista di monumento proteha, e liña di guia tecnico y e schema di color. Esnan interesa por haya un copia di e manual aki na Monumentenbureau na Schelpstraat 26-38. E formulario pa permiso di monumento ta obtenibel na e forma digital via [www.gobierno.aw](http://www.gobierno.aw).

Ta bon pa splica cu e cuido di monumento na Aruba ta den man di tres organizacion.

Conseho di Monumento (Monumentenraad) cu ta duna conseho na e Minister di Cultura y ta wordo scucha ora di indica un monumento pa proteccion y ora ta bay duna un permiso. Fundacion Fondo pa Monumento (Monumentenfonds) cu ta encarga cu e parti financiero pa e monumentonan y Monumentenbureau cu ta un departamento di Gobierno encarga cu tur asunto general di monumento, maneho,

permiso, proteccion y educacion di monumento, restauracion y tur asunto tecnico y alavez ta e instituto di conocimiento di monumento.

Minister di Cultura ta gradici Monumentenbureau y tur otro instancia y persona cu a haci e Manual di Monumento posibel y ta invita Pueblo en general pa nos dedica luna di September na explora y cera conoci cu nos Monumentonan.



## BEKENDMAKING

De minister van Financiën, Economische Zaken en Cultuur, Mw. X.J. Maduro-Ruiz, heeft middels het schrijven van 24 augustus 2018 (kenmerk: Min FEC/18/2056), het Monumentenhandboek Aruba versie 2.0. van 22 juni 2018 goedgekeurd.

Het Monumentenbureau is de ambtelijke organisatie belast met de naleving van de Monumentenverordening (AB 1991 no. GT 46) en geeft uitvoering van door het Land te voeren algemeen monumentenbeleid in het kader van de monumentenzorg. Het Monumentenhandboek Aruba wordt vandaar bekend gemaakt als het monumentenbeleid.

Het Monumentenhandboek Aruba is een voorwaarde conform, artikel 9, lid 3.

De reeds goedgekeurde Monumentenhandboek versie 1.0. van 10 juni-2016 is aangevuld/gewijzigd met versie 2.0. van 22 juni-2018.

Voor het verstrekken van een afschrift in zwart/wit, losbladig, van het Monumentenhandboek Aruba of gedeeltes hiervan, is een vergoeding per pagina verschuldigd (artikel 1, onderdeel c, ten 2°, algemeen retributiebesluit AB 1987 no. 95).

Het Monumentenhandboek Aruba bestaat uit de losbladige hoofdstukken: Wettelijke bepalingen, Selectie criteria A-B, Beschermd monumenten, Richtlijnen, Monumentenvergunning en Kleurenschema.

De formulieren voor de aanvraag van een monumentenvergunning zijn digitaal verkrijgbaar op de website [gobierno.aw](http://gobierno.aw).

Het Monumentenhandboek Aruba ligt voor een ieder ter inzage bij het Monumentenbureau gelegen in de Schelpstraat 36-38 te Oranjestad. Voor meerdere informatie is het Monumentenbureau bereikbaar op het telefoonnummer 583 5938 tijdens reguliere kantooruren.

Directeur Monumentenbureau

*Yvonne W.B.M. Webb-Kock*  
Yvonne W.B.M. Webb-Kock





Minister Chris Romero:

## E Proyecto di Fast Ferry entre Aruba y Corsou lo ta di gran beneficio pa ambos pais



For di momento cu Minister Chris Romero a tuma encargo di, entre otro, Ministerio di Transporte, el'a pone como meta pa haci di e Proyecto Fast Ferry entre Aruba cu Corsou bira un realidad. Teniendo e pueblo di p'ariba di Brug como un di su prioridadnan semper, Minister Romero ta premira cu e Proyecto di Fast Ferry lo ta di gran beneficio pa San Nicolas y Aruba completo.

Un conexcion maritimo entre Aruba y Corsou ta e meta primordial di e Proyecto di e Fast Ferry, cu lo tin beneficio tanto pa nos sector turistico, comercial, pero tambe lo fortalece e lazonan familiar cu tin entre ambos isla.

Pa tin mas claridad riba e Proyecto Fast Ferry, mester tene na cuenta cu esaki ta un proyecto entre Pais Aruba y Pais Corsou. Esaki no tin nada di haci cu e acuerdo di refinaria of cualkier otro ferry cu por a haya problema den nos region. Den pasado nos a yega di conoce e un model di slow ferry cu tabata carga e number di 'Almirante Luis

Brion' cu tabata navega, lentamente, entre Aruba y Venezuela - Venezuela y Corsou. Nos por corda cu e tempo ey hopi hoben a participa den e asina yama 'Plan Vacacional, pero tambe con por a transporta autonan particular cu e ferry ey.

Sinembargo, tin un gran diferencia entre e ferry Almirante Luis Brion y e Fast Ferry cu lo traha awor. E Fast Ferry cu lo moviliza entre Aruba y Corsou ta uno di calidad halto, totalmente ekipa, cu un capacidad hopi mas grandi y cu gran velocidad pa desplasa den nos awanan.

E Fast Ferry ta tuma unicamente 2 ora pa transporta pasaheronan y vehiculo, for di un punto pa e otro. Den e vehiculonan cu por keda transporta pa e Fast Ferry por menciona autonan particular, pero tambe truck y hasta container. Aki nos ta papiando di un ferry tipo Trimaran cu tin un grandura di mas o menos 100 meter largo y casi 8 meter hanchu, cu varios motor grandi pa por ta super liher.

Minister Chris Romero a percura pa cuminsa pone e Proyecto Fast Ferry cana. For di algun luna caba a cuminsa e acercamento entre Pais Aruba y Pais Corsou pa asina den algun siman firma e MoU correspondiente. E "Due Diligence" na Aruba ta e siguiente paso importante pa tuma pa asina yega na e trimaran na final di 2019 of cuminsamento di 2020. P'esey, un bon palabracion y colaboracion cu Corsou ta di sumo importancia pa realizacion di e Proyecto Fast Ferry.

## Temporada di inscripcion pa Landsexamen 2019

Seccion Examenbureau di Departamento di Enseñanza Aruba (DEA) ta informa cu inscripcion

pa Landsexamen ta tuma lugar den e periodo di 3 di September pa 28 di September 2018.

E formulario pa inscribi ta obtenibel riba website di Departamento di Enseñanza Aruba

[[jea.aw](http://jea.aw)] entrante dia 1 di September 2018.

E candidato mester lesa e "Informatiebrochure Landsexamen 2019" prome cu e download y yena

e formulario pa inscribi y entrega e formulario yena completo y corecto hunto cu tur documento

necesario (p.e. certificado y/of diploma cu a wordo obteni caba) y un uittreksel di Bevolkingsregister di Aruba na balie di Examenbureau na [Belgiëstraat #2].

Tur inscripcion cu drenta despues di 28 September 2018 y esnan cu no ta yena completo no ta bini na remarca pa wordo procesa.

Candidatonan cu ta cumpli cu tur reglanan di inscripcion y a pasa e "screening" ta wordo notifica

pa pasa entrega e recibo di pago di por lo menos 1 materia (vak).

**Na landsexamen MAVO/HAVO/VWO 2019 por participa esnan:**

1 a cu a entrega nan formulario di inscripcion na tempo (prome cu dia 1 Oktober 2018), yena completo y na e instancia concerni.

b cu a paga na tempo e suma concerni pa por pasa examen.

c cu entrante 1 april 2019 tin e edad di:

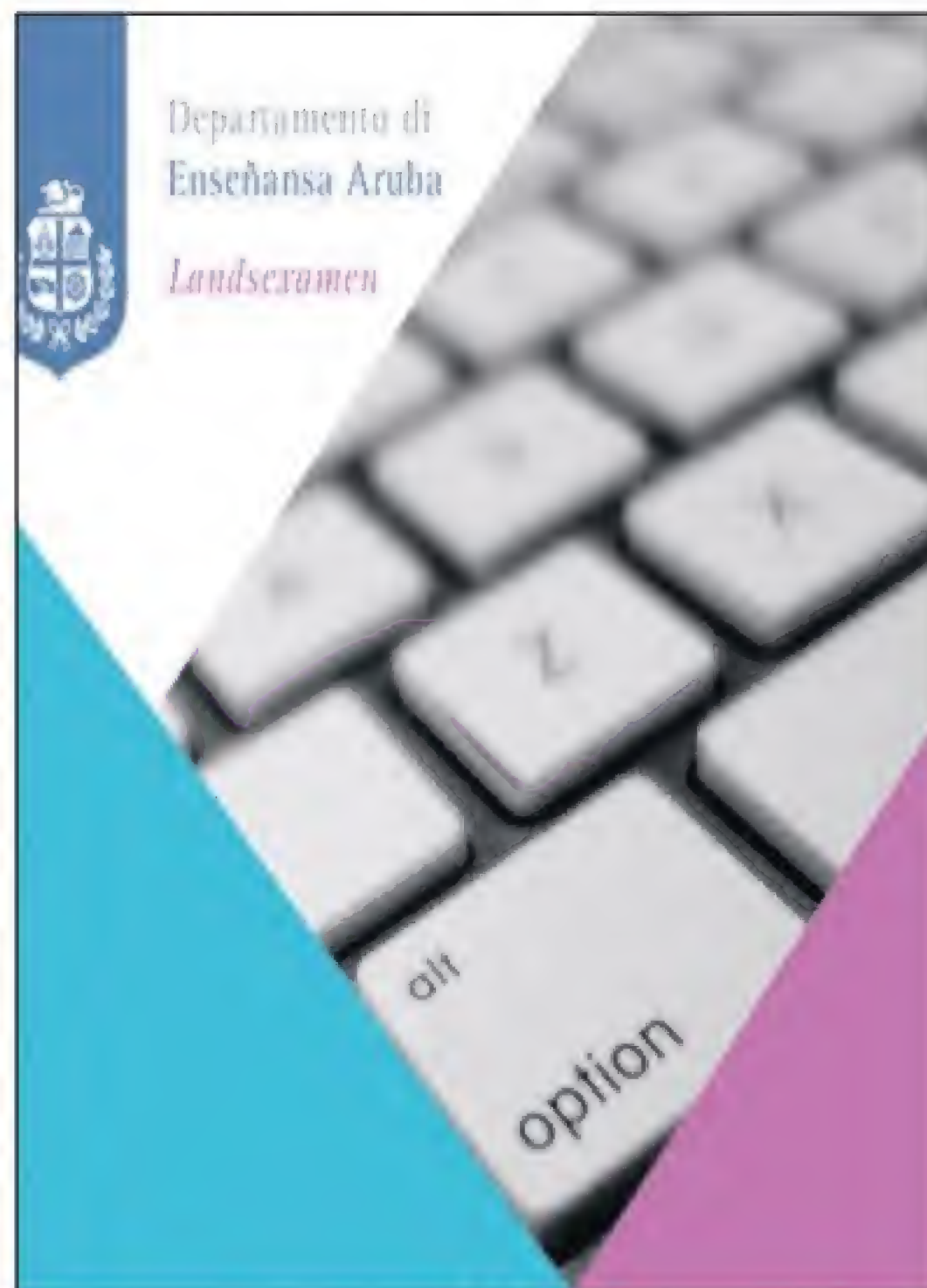
- 17 aña of mas pa por participa na e Landsexamen mavo;
- 18 aña of mas pa por participa na e Landsexamen havo;
- 19 aña of mas pa por participa na e Landsexamen vwo.

2 Excluyendo punto 1, por participa tambe na Landsexamen esnan cu ta bay un mavo, havo of vwo school y cu kier logra un "1-vakdiploma" riba e mesun nivel di school cu nan ta siguiendo. E materia aki no mag forma parti di e pakete di materianan cu e candidato a scoge na school.

Certificadonan obteni na Aruba ta valido pa un periodo maximo di 10 aña entrante 1 Augustus 2012. Esaki ta significa cu certificadonan mas bieu cu 10 aña no por wordo usa mas pa obtene un diploma di VWO, HAVO of MAVO.

**Pa mas informacion por acudi na website [[www.ea.aw](http://www.ea.aw)] y busca Landsexamen den e alfabet menu bao letter L. Tambe ta consehabel pa sigui e desaroyonan atraves di facebook page**

**@educationaruba.aangemeld, en**





# Minister Dangui Oduber ta ricibi e futbolista Ethan Tromp na Cocolishi



Diahuebs atardi Minister di Deporte, sr. Dangui Oduber a ricibi e hoben Ethan Tromp na Cocolishi. E Minister ta contento di mira e oportunidad cu un futbolista hoben a ricibi pa bay studia y hunga futbol cu FC Twente na Hulanda. Ethan ta un hoben di 16 aña cu a cuminsa practica e deporte di futbol cu un edad

di 7 aña den e organizacion di SV Bubali. Ethan a bay Hulanda pa un stage y FC Twente tabata tin lugar pa l hungador di Aruba y a scoge Ethan.

Ethan a forma parti di e seleccion U-15 aña pasa, unda cu el'a participa den weganan di CONCACAF representando Aruba.

E aña aki danki na AVB y Martin Koopman, scouting di Hulanda a scoge Ethan pa bay FC Twente. Famia di Ethan ta contento di e oportunidad duna na e futbolista. Den e ekipo di SV Bubali Ethan ta hunga den e posicion di volante.

Ethan Tromp ta contento di

e oportunidad cu el'a ricibi cu FC Twente a busk'e, pero tambe cu Martin Koopman y AVB a yud'e. E ta gradici tur hende cu a yud'e cu awe el'a ricibi un oportunidad asina aki cu e por yega leu. Ethan su soño ta pa un dia hunga pa e ekipo di FC Barcelona.

Minister Dangui Oduber ta curasha tur deportista

na Aruba pa sigui haci nan maximo esfuerzo, pasobra bo no sa ki dia un oportunidad ta bati na bo porta.

Minister ta desea Ethan tur clase di exito den su ekipo nobo di FC Twente pero tambe den su estudio cu tambe ta hopi importante.

## Kizas Karsten Klein di CDA di Hulanda ta dal piedra?

*Ta elogia gobierno di AVP, lubidando e crisis y mega debe*

Recientemente Parlamentario Endy Croes a haci un pregunta den parlamento di Aruba, cu e no sa si e miembro di Partido CDA na Hulanda lo por ta dal piedra, pasobra tur loke el'a trece dilanti, tur loke el'a papia ta solamente por sali di un hende bao di influencia raro of un persona droga. Ta asina cu den weekend Karsten Klein di CDA tabata na Aruba unda el'a presenta den Cumbre di AVP. Tabata den e cumbre aki, como tambe den rueda di prensa, cu el'a alaba, elogia y propaganda Mike Eman. Karsten a papia di tur sorto di vision! Pero Karsten Klein no a papia di e Mega Debe y aumento substancial di e debe nacional di nos pais, cual awe tin e pais aki den

crisis.

Mas cu claro cu e expresion di Parlamentario Endy Croes lo no a cay den bon tera cerca e partido di oposicion! Pero kizas ta asina so, door di trece expresionnan fuerte, e mensahe ta yega pa asina expone e locura di Karsten Klein, esta unda el'a bin Aruba bin papia puro disparate.

Parlamentario Endy Croes a bini ta hibando un politica fuerte di informa pueblo a base continuo di tur desaroyo politico. Parlamentario Endy Croes no tin miedo di expresa su mes y e ta haci'e den su propio forma pa asina su mensahe yega pueblo.





Prome Minister, mr. Evelyn Wever-Croes:

## PROME MINISTER NA BONEIRO PA CELEBRACION DI DIA NACIONAL DI BONEIRO



Estrechando lazonan entre islanan ruman, Aruba y Boneiro, Prome minister Evelyn Wever - Croes ta na Bonaire pa asisti na e celebracion di Dia Nacional di Boneiro. Prome Minister a wordo invita pa atende e celebracionnan di Dia Nacional di Boneiro. E mandatario a viaha diarazon atardi y lo ta bek diahuebs atardi despues di e celebracion protocolar y cultural.

Diarazon anochi tabata tin un recepcion hopi ameno na cas di Gezaghhebbber di Boneiro, señor Edison Rijna. Presente na e recepcion tabata dignatarioman di Boneiro, Saba y Hulanda. Prome Minister a haci uso di e oportunidad aki pa estrecha lazo cu demas representantenan presente y intercambia ideanan pa considera unda cada pais por yuda otro.

Prome Minister a expresa cu Aruba ta desaroyando un industria turistico hopi bon. Banda di esaki Aruba ta perfilando riba e caminda di inovacion. Al igual cu Aruba, Boneiro tambe ta perfilando riba un otro tereno turistico.

Como parti di BES, Boneiro ta dispone di fondonan pa inverti den su comunidad riba e tereno aki. Den esaki, Aruba y Boneiro, mester haya un lugar en comun pa asina yuda e pueblonan di tanto Boneiro y di Aruba pa desaroya como tambe pa progreso y bienestar pa cada pais.

Representantenan di Gobierno di Boneiro a keda hopi contento cu e presencia di Prome Minister, mr. Evelyn Wever-Croes kende ta muestra cu di berdad e relacion entre Aruba y Boneiro ta un relacion hopi importante pa Aruba tambe.





# J. BALVIN, BAD BUNNY, JEON Y ALEX SENSATION CONFIRMA PA E 'ARUBA ISLAND TAKE OVER FESTIVAL' DEN LUNA DI NOVEMBER

Despues di hopi speculacion, e lanzamiento oficial di "Aruba Island Take Over" a tuma lugar diahuebs ultimo na Moomba Beach. Aruba lo conoce un festival cu lo 'take over' nos isla pa 4 dia yena cu fiestanan, 'happy hours' y un mega concierto.

Ta trata aki di un di e conciertonan di mas grandi den historia di Aruba cu presentacion J. Balvin, Bad Bunny, Alex Sensation y Jeon.

Di November 1 pa November 4 2018, Aruba Island Take Over lo ta e anfitrión di entre otro un welcome party, Aruba Ariba happy hour, pool party, beach party, boat party como tambe e concierto di aña. "Nos ta orguyoso di por anuncia cu pa prome biaha nos artista local JEON lo comparti escenario cu J. Balvin y Bad Bunny na Aruba!", asina e representante di Aruba Island Take Over, Larissa Bermudez a anuncia durante e conferencia. E conocido Alex Sensation tambe lo ta parti di e evento.

Conhuntamente cu demas partner principal di e festival grandi aki, esta Aruba Tourism Authority (ATA), SETAR N.V. y Aruba Trading Company, Aruba ta prepara y premira cu lo ricibi bastante turista cu lo ta riba nos isla pa e 4 dianan aki. Naturalmente e promocion cu Aruba lo ricibi por medio di e artistanan lo ta algo impagabel.

Tanto e DJ'nan como tambe e artistanan grandi cu lo t'ey ta un atraccion riba nan mes pa grandi y esnan mas hoben cu ta bin bishita Aruba, banda di e mezcla di genero musical manera reggaeton, urban, house music y tecno entre otro, cu tambe e turistanan lo por disfruta di dje durante e "Aruba Island Take Over". Entre otro ariba diasabra lo tin un tremendo Pool y Beach Party presenta pa EF y Partai. Aki por mira con e mundo urbano ta topa cu esun electronico den un festival.

E prome edicion di Aruba Island Take Over (AITO) ta presenta pa Aruba Tourism Authority

(ATA), Aruba Trading Company, SETAR N.V., Elite Empire Entertainment, EF, Aruba Marriott Resort, Top Drive, Hilton Aruba Caribbean, Hyatt Regency Aruba Resort, Fun Miles, Renaissance Aruba Resort y Super Car Rental.

E prome 700 kaarchinan na un prijs sumamente special lo ta obtenibel solamente diasabra awor na Setar Store Caya Betico Croes for di 10:30 di mainta. Ora esakinan caba, e prijs lo subi.

Pa mas informacion, line-up di artista, compra di tickets y mas bishita [www.islandtakeover.com](http://www.islandtakeover.com) of [www.facebook.com/islandtakeover](https://www.facebook.com/islandtakeover).

Pa informacion VIP y reserva mesa yama na 569-6446.



## KOORYMAN



SIGUI NOS  
KOORYMANMEGASTOREARUBA

## DEALS OF THE WEEK

Oferta ta valido di Diabierna 7 september t/c Diahuebs 13 di september 2018, tanten cu tin den stock.

### ACCESORIONAN WEBER

- Spatula di stainless steel
- BBQ tang, skeiro, schort
- Handschoen di grill

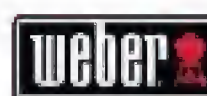


10%  
DESCUENTO

RIBA DIFERENTE  
ACCESORIO DI WEBER

### WEBER SPIRIT E-210 KUSHINA PA AFO

- Barbecue di gas
- H 129 x B 159 x L 75 cm
- 2 burners
- Equipa cu extra superficie pa traha
- Obtenibel den preto y stainless steel



1299.<sup>99</sup>

1039.<sup>99</sup>

of 41600 Funmiles

MEGA  
BUY!



20%  
DESCUENTO

RIBA DIFERENTE  
HAMACA

For di

69.<sup>99</sup>

55.<sup>99</sup>

of 2240 Funmiles

### HAMACA

- Traha di polyester duradero
- Obtenibel den roos y blauw

### IJSJUG CU STAND

- Contenido 45 bleki di 12 oz.
- Por wordo dobla
- Isola
- E stand ta di stal y por wordo kita fol jug



15%  
DESCUENTO

74.<sup>99</sup>

63.<sup>99</sup>

of 2560 Funmiles



KOORYMAN MEGASTORE NON-STOP OPEN VAN 7AM - 7PM & ZONDAG 9AM - 2PM  
Kooyman Megastore Av. E. J. (Watty) Vos 20



WWW.KOORYMANBV.COM



# AHATA a renoba Cas Marijke di Stichting Kinderhuis Imeldahof



Na Stichting Kinderhuis Imeldahof a tuma lugar reapertura di Cas Marijke, despues di un bunita renobacion realiza pa Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA). Cas Marijke ta un di e 4 casnan di Stichting Kinderhuis Imeldahof pa e muchanan bao nan cuido. Stichting Kinderhuis Imeldahof ta un parti grandi di e sistema disponibel na Aruba pa yuda cu nos problemanan social y AHATA ta orguyoso di por a duna sosten y haci e experiencia un tiki mas agradabel pa e muchanan.

Stichting Kinderhuis Imeldahof a haci un compromiso cu e comision di opvoedvisie, cu tin 6 elemento pedagogico. E proyecto di renobacion ta yuda cumpli cu e elemento di duna bon proteccion y cuido cariñoso.

Durante e luna di Juli y Augustus AHATA a traha riba e proyecto, pa drecha Cas Marijke. Despues di a haci un inspeccion, AHATA a cuminsa cu trabaonan di renobacion. Nan a drecha tur e murayanan di Cas Marijke paden y pafor y a pinta a

murayanan cu diferente color alegre. E muchanan tabata hopi contento con e lugar a keda.

Turismo y seguridad ta importante pa AHATA, pero tambe bienestar di e comunidad, incluyendo nos muchanan. AHATA ta pensa riba e importancia p'e futuro di Aruba y p'esey ta contribui cu comunidad pa haci esaki mihor. Tur cu a yuda den e proyecto aki tabata voluntario, cu a uni traha riba e proyecto aki cu yen di amor. Ta gradici empleadonan di Stichting Kinderhuis Imeldahof pa nan dedicacion y amor ofreci diariamente na e muchanan aki.

Den luna di September e enfoke di Stichting Kinderhuis Imeldahof ta riba bouwsteen number un: Lanta bo yiu den un ambiente safe y cariñoso. E meta cu Stichting Kinderhuis Imeldahof conhuntamente cu AHATA kier a logra den Cas Marijke ta pa crea un infraestructura safe y crea un ambiente atractivo pa nos muchanan. Stichting Kinderhuis Imeldahof ta gradici AHATA y específicamente, Vanessa



Rasmussen y Luis Octavio Hoyos pa e bunita gesto y trabao.

A funda Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) na 1965 pa representa e sector di turismo di Aruba. AHATA ta representa na mes momento 100 miembro cu ta companianan dunando servicio den turismo y ta emplea un gran parti di empleadonan riba nos isla. Su miembrecia ta varia for di hotelnan, timeshare, operadonan di tours y watersports, y mas companianan grandi y chikito den e sector. E rol primordial di AHATA ta pa influencia exito sostenibel pa e industria turistico di Aruba.



Kockstraat 4 San Nicolaas  
Tel: 524-5080

**NOS RESPONSABILIDAD DI LIMPIESA  
TA E MIHOR HERENCIA**



Presidente di STA, sr. Diego de Cuba:

# AAA NV ta lobby mucho den scochi di Guardian Group!

*Mientras tanto trahadornan kier bay APFA*



Presidente di sindicato STA, no ta comprende dicon AAA ta tarda mucho riba e asunto di pensioenfondos. Trahadornan kier bay APFA, mientras tanto, aeropuerto ta keda lobby cerca Guardian Group.

Den un reunion hunto cu minister Dangui Oduber, sindicato STA, hunto cu nan abogado, mr. Harold Falconi, a conversa riba varios topico, entre otro riba e situacion di AAA NV. Manera ta conoci, pa hopi tempo caba trahadornan di AAA kier bay resorta bao di e fondo di pensioen di APFA. Na April ultimo, a manda un carta pa gerencia di AAA, cu e nomber di e hendenan cu e tempo ey a firma caba, cual nan tabata den careda di 70 hende, mas cu mayoria cu tin mester, si bo kier cambia di un fondo di pensioen pa un otro. Esey ta conforme e ley nobo di LAR.

Pero STA ta ripara cu di

partido di AAA no ta haci suficiente cos pa hinca e hendenan aki bao di APFA. Ta sinti cu gerencia di AAA ta inclina hopi den scochi di nan seguro actual, cual ta Guardian Group, pero a bisa nan cu e trahadornan no kier keda mas cu Guardian. Nan kier bay cu APFA y esey ta nan deseo. No ta mira kico e diferencia ta, si awor aki ta pagando en total 16.8 por ciento di Prima na APFA of 16.8 por ciento di prima na Guardian Group, den placa e no ta bay significa nada. E ora kico tin cu bo ta rek asina tanto pa bo keda eybanda y no kier laga e trahadornan bay cu APFA.

Hecho ta keda si, APFA ta un point of no return. Den Guardian, bo por cambia cada cinco aña. Bo por cambia e acuerdonan cu tin firma den e contract ey. Pero apesar di esey, despues di analisa tur e plus y tur e minnan, mayoria di

e trahadornan a dicidi cu nan kier bay resorta bao di e APFA. Pesey mes STA a bin un biaha mas cerca minister, pa e hib'e na e nivel di mas halto den ministerraad, pa asina aki haya oido cu nan kier cu ta desea pa e trahadornan tambe. STA no por keda telele cu e cos aki. Aki e sindicato a bolbe demostra cu nan no ta haci wega.

STA no tin tempo pa telele. Aki kier mira solucionnan rapido. Aña a yega caba, ya caba nos ta den September y e ta bulando. E asunto di pensioenfondos, esaki pa tur e trahadornan di AAA, cu a sostene STA den e firmanan cu tabata tin pa bay APFA, nan ta riba e caminda y lo logra esaki den un termino hopi corto cu e lo bay wordo atendi den ministerraad. Segun e sindicalista, e

ta convenci cu gobierno di Aruba lo sostene e pensamiento aki, pasobra APFA ta di nos, e ta di Aruba. Esey ta locual cu STA ta duna prioridad. Pesey nan yama Sindicato di Trahadornan di Aruba, pasobra Aruba ta prome pa e sindicato. E trahadornan di Aruba ta na prome lugar y locual ta nos identidadnan, ta na prome lugar pa e sindicato tambe.

RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT

## RENT ME WASTE CONTAINERS



# 10 YARDA 165

### WEEKENDS SPECIAL FRIDAY TO MONDAY



## RENT ME WASTE CONTAINERS

**TELEFON:**  
5634201 - 5603500

RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT



# Diego de Cuba ta pone su mes na disposicion total di sindicato STA pa un tempo defini

Su famia ta importante, pero su pais tambe ta hopi importante:

Diego de Cuba tambe a trece dilanti den e reunion e problema cu tin riba vloer di trabao. A bisa cu manera e situacion ta awor aki, STA ta desea pa laga Diego de Cuba, como lider sindical, bay un tempo sin salario, sikiera cuater luna, pa por caba cu e tareanan. De Cuba ta forma parti di Sociaal Economische Raad, tambe di e comision tecnico cu ta reglando e Tripartite. Tambe e ta bezig cu fundacion CAS. Esaki pa por bin bek cu e fundacion aki den un bachi nobo, un bachi

mas agresivo, pa e comunidad Arubano.

A muestra minister Oduber, cu e sindicato ta sostene De Cuba den e parti aki. De Cuba a splica cu e placa awor aki ta importante pa mantene su famia, pero su pais ta hopi importante tambe. Directiva di STA a tuma e decision ey y awor aki De Cuba lo bay pa e proximo lunanan sigur na disposicion di e sindicato totalmente.

Tin un cantidad di casi 15

contracto colectivo cu tin cu caba cu nan ainda e aña aki y lo cumpli cu esey tambe. Pero su mannan mester wordo laga liber y esey ta locual cu minister a palabra. Tin di comprende cu e minister lo yama e hefe grandi di AAA, esta James Fazio riba e asunto aki, pa per direct De Cuba bay na disposicion di e sindicato.

De Cuba ta spera cu esey tambe sosode. Un di e puntonan di mas importante cu a resalta den e reunion, ta e pensioen di APEA.



Parlamentario di MEP, Endy Croes:

Despues di sigui investiga

## A constata cu AAA tambe a sponsor auto di Drag Team Aruba: 225 mil florin!!

Parlamentario Endy Croes no a para keto y a sigui haci su trabao mandando diferente carta investigando e fiesta di Mike Eman cu placa di pueblo. No ta mucho tempo atras a "STOP" ATA di sponsor e auto di careda di ruman di Mike Eman. Realidad ta cu ATA a sponsor Team Aruba cu 1.6 MIYON florin y na momento cu nan tabata a punto di duna un otro 800 mil florin den 2018, esaki a wordo para net na tempo.

Parlamentario Croes su lucha ta lo siguiente. Nada personal pero si no tin placa pa drecha Palo Marga, no por tin pa un solo famia. Lotto pa Deporte ta secuestra pa un grupo di hendenan sin escrupulo, amigonan di Mike Eman. Pues di ey mannan ta mara pa yuda deporte. Awor Mike Eman no por kere cu e por sigui ordena companianan estatal pa sponsor su ruman. Den tur esaki Parlamentario Croes a sigui cana su caminda

investigando y "Bingo".

Den AAA tambe Mike Eman a percura pa ranca 225 mil florin pa e mesun auto di careda aki di cual 50 mil a wordo paga e aña aki, esta den 2018. Endy Croes lo manda puntra e Minister encarga si esaki ta carga su aprobacion. Imposibel cu Palo Marga ta selamando pa ayudo y por ehempel fin di e siman aki caredanan Internacional "One Cool Summer" lo ta coriendo cu Light Tower envez di luznan normal unda mas di 200 bishitante di Corsou ta na Aruba cu cantidad di auto, anto ruman di Mike Eman ta bolbe aranca 50 mil florin den 2018 for di un compania estatal.

Parlamentario Croes lo manda un di dos carta pa asina por conclui si ta Director representante di Schiphol group, sr. James Fazio ta autoriza pa aproba e suma aki of ta e "Board" a aproba esaki



y kier splicacion al respecto. AAA ta bon bon na altura di e cuestion cu ATA y mester por ta hopi mas cauteloso, tumando decisionnan asina. Kico ta beneficio pa AAA? Pues lo busca pa yega na e

berdad y corigi e maneho aki, sr. Croes ta termina bisando.

Tur cu kier sigui e maneho y vision di gobierno ta bon bini pero esnan cu lo kier haci lo contrario lo mester saca nan

conclusion. Gobierno no tin dos vision pero ta un solo vision tin y laga esaki ta hopi cla pa tur e companianan estatal, sr. Croes ta termina bisando.



EU vertegenwoordiger pa Aruba, sr. Eddy Paris

# **-OCTA - ARUBA POR BENEFICIA HOPI MAS DI NOS RELACION CU UNION EUROPEO**

OCTA ta un organizacion internacional estableci na Brussels pa representa e interesnan di 22 pais (ex-colonianan) di Francia, Dinamarca, Inglatera, y Hulanda. Aruba ta 1 di e paisnan aki cu ta conoci como Landen en Gebieden Overzee (LGOs).

"Februari ultimo na e Asamblea General di EU-LGOs na Brussels mi a keda eligi como miembro di e Comision Ehecutivo (EXCO). Un di nos obhetivonan ta pa profesionaliza OCTA. Pa implementa e meta aki mi a forma parti recientemente di un comite di 4 miembro pa contrata un profesional. E 'Programmes Officer'

(Frances) aki lo yuda guia e LGO's den e proceso pa yega na fondonan di EU destina pa proyectonan cu por cualifica segun e metanan di "Sustainable Development" - SDGs".

"Desde Maart ultimo e oficina di EU-Aruba a sinta den diferente reunion na Brussels cu e Comision Europeo correspondiente pa yega (ohala e aña aki ainda) na un aprobacion di un subsidio di €13.05 milyon cual suma EU en principio a pre-destina pa educacion.

Aruba a escoge pa aloca e fondo completo aki pa un facultad nobo di Ciencia, Tecnologia, Energia, y Matematica (STEM) pa UA.

Esaki lo ta un logro segun esfuerzonan di diferente stakeholder di pais Aruba, pa nos educacion.

E programa (pa educacion) Erasmus+ tambe ta ofrece hopi posibilidad pa Aruba. Tin diferente otro programa, manera Interreg Caribbean, cu lo por yega na beneficia Aruba. Nos ta explorando tambe oportunidadnan pa proyectonan local via e European Investment Bank", señor Eddy Paris a duna di conoce.

Pa mas informacion y guia con abo tambe lo por yega na cualifica pa un subsidio di EU por tuma contacto cu señor Paris libremente na [e.paris@arubahuis.nl](mailto:e.paris@arubahuis.nl).



## **CEO: Conoco ta wardando pa Venezuela paga e liquidacion di 2 mil milyon dollar**

E productor Mericano di petroleo ConocoPhillips ainda ta en espera di e pago di Venezuela pa un acuerdo di arbitrahe di 2 mil milyon di dollar, alcanza luna pasa cu PDVSA, segun e presidente ehecutivo Ryan Lance a bisa diarazon.

Luna pasa, Conoco a suspende e esfuerzonan di anexonan legal cu nan a corta cu e exportacionnan di petroleo di Venezuela for di varios facilidad den Caribe, sigui pa un deal cu lo permiti e pais haci un pago inicial di 500 milyon den 90 dia. "Mi lo conta e placa ora cu e aparece den banco," Lance a bisa diarazon na un conferencia di Barclays Energy na New York, como respuesta na un pregunta con e compania tin pensa di usa e acuerdo.

Lance a bisa cu e ta spera cu Venezuela honra e acuerdo y a señala cu e compania ainda tin otro dos decision di arbitrahe cu

lo involucra Venezuela prome cu esey.

Pero Conoco lo reanuda su esfuerzonan legal, si e pagonan no yega, el'a bisa.

E acuerdo a surgi di e nacionalizacion di e activonan di Conoco cu ta remonta na mas di un decada pasa na Venezuela. Un corte internacional a dicta na April na favor di Conoco y a ordo PDVSA pa paga 2 mil milyon di dollar. Conoco a cuminsa confisca e activonan den Caribe di PDVSA na principio di e aña aki pa cumpli cu e demanda.

E confiscacionnan di Conoco na Aruba, Boneiro, Corsou y St. Eustatious, a preveni PDVSA pa usa varios terminal y exporta exportacionnan. Bao di e terminonan di e acuerdo, Venezuela mester paga 500 milyon dollar pa fin di November y e 1500 milyon di dollar restante

Sindicato di WEB:

## **Si no bini un aumento di prijs di awa y coriente urgente, WEB ta bay den rood!**

Den un declaracion haci den prensa local pasSr. Henriquez, presidente di Siwa, cual ta e sindicato di WEB, Henriquez ta splica cu tin un preocupacion grandi den WEB pa loke ta trata un aumento di tarifa di awa y coriente cu ta sumamente necesario pa por sigui opera e compania.

E ta bisa cu un carta a bay di gerencia di WEB pa Gobierno unda ta splica riba un situacion cu dia pa dia ta bira fastioso y pisa den caso cu no bini un aumento di prijs di awa y coriente hopi liher. Segun SIWA, nan ta contra cu e medida ey mester bay riba pueblo y gerencia tambe a muestra esey, pero si no yega

na un acuerdo rapido, WEB lo tin cu bay den rood.

Ponencia di SIWA ta cu mester bini un reunion den parlamento, pero nada ainda. Ta pura pa bay den sala di parlamento pa asina haya tende, wak tur carta cu tun riba mesa y stop di papia rond.

E director no tabata duidelijk riba e sumanan involvi, pero e ta keda urgente cu mester subi tarifa di awa y coriente. Mas tarda, mas grandi e buraco ta bira y mas grandi suma y mas den rood.

Proximamente SIWA lo bay reuni cu gerencia pa mira cifra cu tin. Intencion no ta pa pone riba lomba di pueblo, pero e mester wordo atendi.

Den statuut di director, e mester mantene un compania sano, pero si manda placa pa dividend pa gobierno, e ora bo no ta cumpliendo cu statuut.

Segun sr. Henriquez cu SIWA no tin informacion ta cuanto porciento e prijs di awa y coriente mester subi. WEB tin un reserva y awor ta cuminsa come di e reserva. Un decision mester cay. Ora cu mester a hedge, no a hedge! Ora cu a hedge, a hedge di mas. Pues ta un situacion unda tur banda tin fout.

SIWA tin flexibilidad y ta dispuesto pa carga cualkier aumento, pero tur mester carg'e.



# Minister Glenbert Croes a duna cuenta pa loke ta e supuesto asunto di ontheffing na Madame Jeanette

Durante di e conferencia di prensa di gobierno, minister Glenbert Croes a muestra riba un broadcast, cu na Madame Jeanette, e fiesta di ontheffing ta continua. Cu a duna ontheffing. A menciona number di rumannan di Croes, kendenan ta hinca den caso di Madame Jeanette. Tin algun media cu a ripiti e noticia y a base di reaccionnan cu e minister a haya, ta prudente den un interes di transparencia, claridad y informacion completo y corecto, pa nos pueblo na altura di tur caso. Tur hende tin derecho di cuestiona tur decision cu tur minister ta tuma, pa con chikito cu nan por ta y con grandi cu nan por ta. Minister Croes ta sinti cu ta su deber, cu e mester duna cuenta tambe na henter nos comunidad, cual esey tambe e ta haci, referente ki caso specifico

cu por tin.

## Con e noticia a sali?

Minister Croes ta contento cu management team ta haciendo un investigacion pasobra no ta corecto cu noticianan ta sali na un forma incorrecto riba caya. For di e propio departamento ta warda resultado di e investigacion. Pero nos sa si cu e tramitadora di AVP cu a yama, a papia cu dos hende di paden. Nos sa ken e dos hendenan di paden ta, kende a lek e cos aki. Como funcionario di un departamento no ta corecto pa actua den e forma aki. Esey lo bira e destino y consecuencia pa esnan cu a participa den saca informacionnan na un forma incorrecto for di e departamento. Ta laga e investigacion duna e resultado kico ta e paradero di e violacion di etica cu a tuma

lugar.

## Madame Jeanette

Dia 5 di September 2017, e caso ta cu durante periodo di gobierno anterior, nan a solicita pa 5 vacatura na DPL pa e funcionnan di dishwasher y cleaner. Por a corda e tempo ey tabata tin henter e problema di ontheffing cu prome permisionan cu ta wordo nenga, pasobra ta prome permiso. Pero si bay paga pa ontheffing bao di mesa, tur cos ta bira posibel.

## Kico a pasa den e caso aki?

E tempo ey, DPL a verwijs cinco persona cu amplio experiencia como bartender, di cual no tabata tin interes pa traha den e funcion ey, esta di dishwasher of cleaner. Pero a wordo tuma si. Nan a wordo tuma si en bista como nan experiencia di

bartender y Madame Jeanette a tuma nan como bartender. Pa loke ta e funcionnan, nan no tabata tin persona pa traha como dishwasher y cleaner, pa cual a pidi pa pasa e toets riba mercado di labor local, pa mira si nan por haya hende. Nan a solicita en bista cu nan no a haya hende, a pidi permiso pa cinco persona di nacionalidad Filipino. Nan a haya un conseho negativo di DPL, a base di e hecho cu e prome permiso e tempo ey tabata wordo nenga door di e gobierno anterior y proximo paga ontheffing e tempo ey, lo bo por hay'e toch.

Segun minister Croes, e hendenan aki a dicidi di cana e caminda corecto y no cana e caminda di ontheffing. Nan a haya un negatief advies, den cual nan a manda un herziening.



A pidi un re-evaluacion di e decision. Nan a manda e peticion pa un re-evaluacion via BID. Un a bin via oficina di e minister y a mande bek DPL, unda for di December, refiriendo na un caso di Madame Jeanette. Pasobra cu el'a manda su peticion pa re-evaluacion via su oficina y a mand'e DPL di biaha.

## RECHASO TOTAL!

Gerencia y hefenan di WEB mester entrega prome cu subi tarifa di awa y coriente

Despues cu presidente di SIWA, sr. Henriquez a duna declaracion den prensa, urgiendo pa subi prijs di awa y coriente, pueblo a reacciona rechazando e idea pa subi prijs di awa y coriente, mientras e gerencia di WEB y hefenan den WEB no corta den nan luho y salarionan barbaro y gordo.

No ta un secreto cu hefenan den WEB tin salarionan halto, cu hopi lo keda boca habri. Ademas nan tin un cantidad di privilegio, unda nan ta haya auto di luho pa core cune riba cuenta di WEB. Algun hefe cu a nenga di bay un agencia local pa busca un "Mercedes, Lexus" of entodo caso un auto costoso, a haya e placa aki riba nan cuenta y segun informe ta papia di un autogeld di 3500 florin pa luna.

Ademas tin mas asuntonan den WEB cu merece di wordo investiga, pasobra no por lubida cu WEB a inverti den un negoshi priva, y esaki ta un conflicto di interes, unda a usa placa di WEB pa acomoda negoshi priva. Tambe e reaccion ta bisa pa WEB duna cuenta di tur e sponsornan di Green Conference y visionnan di Mike Eman unda a haci di Aruba un proefkonijn cu un hala di proyectonan cu te dia di awe, ningun hende di WEB kier duna informacion.

Un ehempel ta un tal bateria cu a wordo poni bao di awa, unda Albo Nv a haya un mondelinge contract pa asina contrui un proyecto, ariba e ordo di "dal bay", manda factura. Ora cu e compania a manda un factura cu suma cuantioso, mesora a cumenza cu caso legal. Con a para? Ta baha tur e mal maneho di Gobierno anterior riba lomba di pueblo atrobe? A hedge, pueblo a paga! A keda sin hedge, pueblo ta paga toch! Pues e mensahe di pueblo ta: Bin splica cuanto placa a bay

pa sponsor proyectonan y trece nan resultado! Sigur tin mas cu 10 proyecto cu WEB a hinca su mes aden, di cual ningun a resulta! Pero awe kier pa pueblo sigui paga pa vandanga! Aki e reaccionnan, unda bo por lesa pa bo mes y haya un idea, con pueblo ta mira e asunto aki: ( number di persona a wordo kita, pero ta publico riba facebook)

1. A bira tempo pa WEB cuminsa saca cifras nan pa pueblo wak. Y tambe cuminsa atende cu e asunto di e inversion di locura cu Eco Gas ! Ta miyones a inverti y unda e resultado Ta ? Dicon den e asunto/ inversion aki si niun Musca Ta Bula. Of Esaki e porker... 2. Ki mishi WEB bay den Rood , si nan por a paga MILES DI FLORIN PA ECO GAS SU TUBONAN ..... DI UN BANDA TA DUSHI PA E Fxxxxxx GOBIERNO AKI BOSO A BIRA PIOR CU AVP 3. Sr. Henriquez di siwa,, mihor cos cu boso mester haci ta , bay cobra Mike Eman, tur e placa nn cu e la mal gastamento di WEB pa carga henter e Maldito, Green Sh... Conference nn , cu a pone WEB den e situacion, cu e ta actualmente y tambe cobra Sr. De... 4. Kita. Tur hende ey y lanta un WEB 2. Ta costa mas o menos 50 Miyon pa traha un planta nobo su un sistema mas eficiente y asina awa por baha e sistema actual ta bieu. Laga tur hende perde nan trabao y solicita di nobo na WEB 2 na salarionan drechi y no abusador cu tin awor 5. Delete , core cu nan ta wordo bisa pero ken ta bay sufri atrobe cu aumento di e prisnan di awa 6. Semper ta pueblo mester sali pen bieu 7. Nos. como pueblo ta den rood cabal Cobra e hotelnan. 8. Mira meneer web/elmar si no a ripara pa tur hende na Aruba cos ta hodido menos pa tur esnan sinta den

e stoel; nan cu ta gana un dineral, si kita un tiki di cada un di bosonan tambe lo yuda, pero no kier sake for di esnan cu no tin! Hopi otro solucion sigur lo tin, busca info pa sa of google! ta pesey boso ta ey! Pero no boso kier e mas facil! tire ariba e pueblo numal 9. Sr. SIWA bo kier meen nos como pueblo tin cu sali pen.... atrobe ? Byi busca e ho.mento den WEB ey mes , hedging , tuberia di gas cu no ta di bo ! Y of cuminsa saca cijfersssss!!! 10. Kico ta warda pa bin cu e Hydro cable for di Colombia? 11. Wel. tende. Di Ricardo Croes, nan por gana hopi placa otro caminda y laga pueblo su cartera na paz. 12. E kier meen tur a haci fout, hedge anto sin hedge pero??? Hisa awa cu coriente ta salba nos. 13. Baha gasto di personal overtime y otro prome. etc. 14. Ta burla tu cos ta nos tin di paga inkrimp minister nan salario no , i ta pueblo a buta boso eynan jufa pueblo blo dal medida riba pueblo. Mihor boso bay wak supermaker di Chines nan cu nan prijs di 12 % en vez di 6%. 15. Esey ta blokia locual a wordo priminti baha awa cu coriente. 16. Si por cobra back e suma di e inversion di WEB N.V. pa cu e proyecto di kima gas di Eco Tech, ongeveer 18 miyon, esaki lo cover pa basta tempo. Tambe dicon ta Siwa ta mucha manda????? Dicon no ta Directie mes ta trece e info aki padilanti???? Kushcu'e, bay morde e pueblo..... 17. Pakico a sponsor manera Loco pakico a sponsor Mike Eman y AVP e green conference Aruba... Mihor nan bay busca e placa cerca Mike Eman y AVP bek... 18. mas ainda. 19. Esaki ta danki na Mike Eman yorado . 20. Unda SIWA a keda pa cobra bek 17 miyon florin regala den proyecto priva? SIWA halooooo. Bondiaaaaaa!! Boso ta complice ?



Cu hopi anticipacion Aruba Island Take over Festival cu

## '1 DAY JEON SPECIAL'

# UNICAMENTE DIASABRA AWOR PA CONCIERTO DI J BALVIN, BAD BUNNY Y JEON NA SETAR STORE FOR DI 10:30 AM"

Despues di a confirma tur deyate di e festival tan spera, esta, "Aruba Island Take Over" (AITO), e organizacion a anuncia cu lo tin un total di 700 'Island Takeover Pass' bao di nomber di "JEON Special" pa solamente 75 florin seccion general y 225 florin Standing VIP. E prome entradanan aki lo ta disponibel unicamente na Setar Store (Caya Betico Croes), riba diasabra 8 September cuminsando 10:30 am.

Ta premira cu lo tin filanan di hendenan ya cu Aruba completo ta desea di mira artistanan manera J Balvin, Bad Bunny, Jeon y Alex Sensation.

E prijs special aki ta un regalo exclusivo di JEON pa henter a comunidad di Aruba cu a sostene durante henter su trayecto como artista. "JEON a percura pa e por obsekia un Island Takeover pass na un super bon prijs pa tur su fanaticonan cu kier ta e prome pa sigura nan entrada y t'ey presente durante e festival aki", asina Larissa Bermudez, representante di Aruba Island Takeover a splica.

Tanto JEON como henter e organizacion di "Aruba Island Take Over" ta recorda henter comunidad cu ta desea di cumpra e asina yama "Super Early Bird JEON Special", pa yega trempa na Setar Store situa na Caya Betico Croes, pasobra ta un cantidad limita so lo ta disponibel y principalmente na e prijs di 75 florin pa seccion general y pa Standing VIP e prijs lo ta 225 florin. Cu e VIP ticket aki bo lo ta full dilanti di e escenario y ta dunabo acceso na tur 4 dia di festival. Esaki ta inclui e 'Welcome Party', Concierto, 'Pool Party' y fiesta di clausura riba beach.

Setar NV ta hopi contento di por ta parti di e evento grandi aki y durante di e '1 Day Jeon Special' nan lo reparti e popular 'Pop Sockets' pa esnan cu cumpra nan kaarchi diasabra awor. E cantidad lo ta limita!

Di November 1 pa November 4 2018, Aruba Island Take Over lo ta e anfitrión di entre otro 4 dia di evento rond di nos isla di cual e evento principal ta e concierto diabierna dia 2 di November den Harbor Arena. Aruba completo lo



presencia pa prome biaha nos artista local JEON riba escenario hunto cu J Balvin, Bad Bunny y Alex Sensation na Aruba.

E prome edicion di Aruba Island Take Over (AITO) ta presenta pa Aruba Tourism Authority (ATA),

Aruba Trading Company, SETAR N.V., Elite Empire Entertainment, EF, Aruba Marriott Resort, Top Drive, Hilton Aruba Caribbean, Hyatt Regency Aruba Resort, Fun Miles, Renaissance Aruba Resort y Super Car Rental.

E festival aki lo tuma lugar di

1 te 4 di November 2018. Pa mas informacion, line-up di artista, compra di tickets y mas bishita [www.islandtakeover.com](http://www.islandtakeover.com) of [www.facebook.com/islandtakeover](https://www.facebook.com/islandtakeover).

Pa informacion VIP y reserva mesa yama na 569-6446.

## Polis a detene un persona sospechá di un caso serio di menaza

Diarazon a drenta informe di un problema na Casibari. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un caso di menaza. Polis mesora a detene e sospechoso.





Minister Glenbert Croes:

# Ta importante pa wak con cierto casonan ta leak den broadcast

## Tin cu elimina e cultura di corrupcion

Ningun funcionario tin e derecho di hinca e peticion di cualkier ciudadano of empresa den lachi, pasobra bo no a gusta e hecho cu el' a pasa via oficina di minister. Con cu bin e oficina di minister tambe ta un instancia oficial, unda cu por dirigi cartanan.

E minister ta bay mas leu. Ora cu hink'e den lachi, dicon ta hink'e den lachi. Pa bo tarda e asunto a proposito. Acaso bo kier pa e cos tarda pa despues hende bin puntrabo con por fix cos? Ora cu ta tende cu e minister ta papia cu kier elimina e cultura di corrupcion, unda cu e minister a bisa, a identifica cu tin un kliek chikito ainda ta hecha baina, ora cu el' a mira e broadcast, prome cos a bin na su mente, ta e kliek cu ta kibrando nan, eliminando nan negoshi, unda cu kier pa e departamentonan DPL y tur duna un servicio honrado, bon, eficiente, na tempo. Den 30 dia, debe e ciudadano, empresanan e servicio riba cual nan ta pidi. Y por bisa tambe cu durante e lunanan, pa loke ta e caso di Madame Jeanette, ora cu nan a hinca e peticion den lachi, ningun hende no sa. Despues a bin mira e ordo cu a wordo skirbi. Si e persona cu hink'e den lachi, cu el' a haya ordo pa hink'e den lachi. Durante e proceso cu e papelnan tabata den lachi, a detene e hendenan. Un dado momento, door cu a deten'e, a bay mira unda e cosnan a keda pega. Asina a bin haya sa. Un dado momento, segun lunanan ta pasa, mas di seis luna a pasa, a bisa cu e cos aki no por. E ora a bisa cu ta tuma decision di e asunto. A bisa Guarda nos Costa, cu ta bay haci un speedtoets un biaha mas di DPL pa nan.

### Kico a dicidi

A dicidi cu lo coopera pa e cinco hendenan aki di nacionalidad Filipino, pa

haya un declaracion bao di e condicion, na Madame Jeanette, cu lo tuma un Arubiano pa cada Filipino cu haya trabao. Loke ta yama e condicion di e maneho nobo, un local counterpart, pa tur cinco.

### Kico a pasa despues di e decision?

A bin un utspraak di huez. Esnan cu a sigui e utspraak di dia 27 di Augustus ultimo, caso Luis Abel Parra Ortiz contra di minister di husticia, unda cu e persona aki, unda cu el' a wordo laga den libertad, unda cu e huez a splica cu e ta demasiado hopi tempo aki a warda pa haya un si of un no. Apesar cu e veredicto aki ta despues di e caso di Madame Jeanette, e argumentacion di huez, ta na e logica di e motivacion cu gobierno a tuma.

Minister Glenbert Croes, prome cu e rueda di prensa

di diahuebs, el' a firma un instruccion pa DPL. E management team a tuma un decision pa haci un investigacion riba con e informacionnan di DPL ta lek. E minister no tin ningun problema cu informacionnan cu lek a base di informacionnan cu tuma. Pero ta importante con e cosnan aki ta lek. Den e caso specifico di Madame Jeanette, unda cu a saca un broadcast, cu ruman homber di e minister lo ta hinca den e cuestion aki.

E minister a splica cu su ruman homber Junior Croes, ta un empresario para riba su pia y no mester ta hinca den problema di ontheffing. Su otro ruman muher, no tin interes pa ta hinca den e porkeria di ontheffing. E minister a splica cu no tin beneficio y no ta drenta den cabez pa bay den e porkeria di ontheffing.

### A elimina ontheffing

Den e maneho bieu, tabata e



circulo perfecto pa corrupcion. Hendenan cu bin cu peticion pa prome permiso a wordo nenga. Pero bay paga placa bao di mesa, bo ta haya ontheffing. Esey tabata e storia di ontheffing. Loke e gobierno aki a haci, e hendenan cu bin e prome permiso, regla ta, si tin Arubiano pa haci e trabao,

ta haya un negatief verklaring. Si no tin Arubiano pa haci e trabao, ta haya un positieve verklaring. Tin hende cu ta insisti cu tin cierto hendenan cu tin cualidadnan special cu nan lo kier di afo y ta bisa ok, por coopera, basta cu pone un Arubiano banda di dje.

**744.59.07**  
**LG SMITH BLVD 114**

**ALLTOCAR**

**TRUCK TIRES & INSTALATION SERVICE**  
**#1 TIRE IN AMERICA**

**NEW!**

**11R22.5**  
**499<sup>AWG</sup>**

**295/80R22.5**  
**549<sup>AWG</sup>**

**295/80R22.5**  
**499<sup>AWG</sup>**

**7.50R16**  
**265<sup>AWG</sup>**

**7.00R16**  
**295<sup>AWG</sup>**

**8.25R16**  
**396<sup>AWG</sup>**

**155R12C**  
**7499<sup>AWG</sup>**

**35% MORE STEEL MESH**  
**18 - 16 PLYS**

**¡TUBE INCLUDED TOO!**  
**¡INSTALLATION INCLUDED!**

**24/7 ROAD SERVICE**

**564.36.40**





## Ta parce cu e carga tin como 10 aña warda den bodega Arubaanse Voetbal Bond no sa di ningun cargamento di bala

### Lo parti como 2000 bala di futbol entre clubnan proximamente



“Nos no tabata sa di ningun cargamento di bala di CONCACAF pa AVB. Ta riba Facebook nos tambe a mir’e, pero nos no conoce e agencia di carga ey y mi persona nunca a wordo notifica cu tin carga pa nos”, asina ing.

Richard Dijkhoff, Presidente di Arubaanse Voetbal Bond (AVB) a reacciona riba e publicacionnan riba red social relaciona cu destruccion di un cargamento di bala. “Ohala nan por a informa nos di e cargamento pa asina nos por a haci e tramitenan financiero pa asina ainda evita cu nan a wordo destrui. Pasobra pa AVB ningun momento e lo tabata un problema pa paga e invoerrecht, manera cu varios personanan a insinua” asina e Presidente a splica. “Na e momentonan aki mes AVB a caba di paga un

suma basta halto na invoerrecht pa 2 container cu a yega cu materialnan pa parti entre e clubnan miembro y no ta asina cu AVB no tin fondo pa por a saca e balanan aki tambe”. E federacion di futbol di nos isla regularmente ta bestel bala y ta parti nan entre e clubnan afilia.

Ta bon pa aclaria si cu Directiva di Arubaanse Voetbal Bond (AVB) a keda sorprendi cu e publicacion. AVB ta sigura di no tabata sa di e cargamento aki. Riba e potret por mira un label cu ta bisa cu nan ta procedente di CONCACAF y ta skirbi number di e Presidente di CONCACAF di e tempo ey. Dicho persona ey mes tin varios aña caba di no ta Presidente mas di CONCACAF y AVB ta sigura cu no ta trata di un cargacion recien manera



hopi hende ta kere. Na e diseño di e bala por tuma nota tambe cu e modelo ta hopi bieu y no ta usa nan mas. Asina mes, AVB a check den su bukinan y no por mira ningun caminda cu a traha cu e agencia di carga den cuestion. A purba haya contacto cu nan awe via telefon pero envano.

Pa casualidad, AVB mes ta den proceso pa parti 500 bala di futbol cu nan tin den stock. Ta deliberando cu e clubnan di futbol pa mira cuanto liga nan tin pa parti e balanan. Mientrastanto a haci

un otro pedida di 1500 bala adicional cu lo bay na e clubnan.

Arubaanse Voetbal Bond ta enfatisa cu regularmente sa haya cargamento di bala tanto for di CONCACAF como for di FIFA y ta percura pa distribui e balanan bou di e ekiponan.

Por ultimo AVB ta enfatisa cu nan no ta e broker menciona den e articulo di Aduana na cual ta referi na dje kendenan a duna ordo pa destrui e balanan.







## Soccer Institute Aruba ta organiza un voetbal clinic di 2 dia cu ex-hungador profesional Robin Nelisse



Soccer Institute Aruba (SIA) ta organiza pa di dos biaha un voetbal clinic di dos dia, conhuntamente cu ex-hungador profesional Robin Nelisse, conosi di Feyenoord, SC Cambuur, AZ, FC Utrecht y Red Bull Salzburg. E clinic lo tuma lugar dia 3 y 4 di Oktober di 9or pa 11or di mainta na Compleho Deportivo Franklyn Bareño.

Soccer Institute Aruba (SIA) ta enfoca riba profe-

sionalismo y calidad. Esey kier meen cu nos ta percura pa tin guia apropiada pa e muchanan. Banda di un trainer general, semper lo tin un of mas trainer disponibel cu atencion personal y individual pa cada mucha cu mester di esaki. Apesar di e guia apropiada tambe nos meta ta pa ofrece continuamente trainingnan inovativo y educacional.

Kico e clinic ta ensera?



Durante e clinic tin dos ora di voetbaltraining di trainernan experiencia. E trainernan ta para cla pa compartí nan experiencia y conocimiento di futbol cu tur e muchanan. E dianan lo wordo varia cu training y actividadnan di voetbal caminda un experiencia placentero ta central! Pa ken e clinic aki ta? E clinic ta pa muchanan entre 4 cu 15 aña. Muchanan cu no ta miembro actualmente di SIA tambe ta bon bini na e voetbalclinic aki.

Kiko e prijs di e voetbaltraining ta? E clinic tin un costo di Awg 100, - pa cada mucha y pa e prijs aki e ta risibi:

Uniform (shirt, short y meya cu logo)  
Certificado di participacion  
Medaya  
Un potret cu SIA su mascota Olé!



Un taring varia bao guia di trainernan experiencia  
Posibilidad di gana premio bunita di futbol  
Surprise!

Con mi por registra mi yiu?  
Bishita nos website [sia-ruba.com](http://sia-ruba.com) pa registra bo yiu(nan). Una vez e registracion ta completo, bo ta risibi un confirmacion

via email cu informacion di pago. E registracion ta bira definitivo una ves cu SIA risibi pago completo.

Por registra te cu 27 September 2018 (vol=vol)  
Pa mas informacion por tuma contacto cu [info@siaruba.com](mailto:info@siaruba.com) of yama 593-8836/ 747-0259

## Isco ta sigura cu Real Madrid a mehora sin CR7

Isco Alarcon a sigura cu Real Madrid "di momento" no ta haya falta di Cristiano Ronaldo y a destaca e crecemento di e hungadornan manera Gareth Bale of Karim Benzema sin e presencia di e astro Portugues. "Awo como ekipo nos ta hunga hopi bon. Tin hungadornan cu aña pasa no

a hinka asina hopi gol cu nan ta hinchando. Awor aki, nos no ta haya su falta, pero nos a caba di cuminsa. Mare cos por sigui asina y mi ta desea pa e bay bon na Juve," el a manifesta. Isco a elogia e crecemento di compañeronan sin Cristiano y e wega cu Real Madrid ta haciendo

cu Julen Lopetegui como entrenador. "Obviamente Cris ta un hungado extraordinario cu ta sigurabo 50 gol pa temporada, pero nos sa con futbol ta, si nos gana lo bisa cu nos lo haya su falta y si nos perde, nos lo haya su falta," el a sigura.







# Marcelo ta cera porta pa Juventus, e ta sigui den Madrid

E defensa Brasileño, Marcelo Vieira, a manda un mensahe di tranquilidad pa Real Madrid den expresa su deseo di sigui cu e club, pa cual el a cera porta pa Juventus.

Despues di e marcha di Cristiano Renaldo pa esun di Vecchia Signora, di inmediato a surgi e rumor nan cu e lateral Brasileño tambe lo compañía e Portugues pa futbol Italiano, algo cu di inmediato el a descarta.

"Mi a mira hopi co'i loco, pero manera mi a bisa, mi ta ilusiona cu Vinicius, manera cos cu mi tin 18 aña. Mi ta keda aki te na

final," e Brasileño a sigura. E lateral robes a bisa enfoca y comprometi cu Real Madrid, unda, partido pa partido ta busca demostra cu su nivel ta apto pa defende e colornan aki.

"Mi ta sigui haci mi trabao. Tur e temporadanan mi tin cu demostra loke mi ta, loke mi tah aci. Tur aña mi ta disfruta di cada momento, di hunga den Madrid, di e vestuario, di cada entrenamiento. Mi ta laga tur cos riba veld. Mi ta haci tur lo posibel pa Madrid haci e afic cion feliz, pa e ta semper ariba, unda cu e tin cu ta."



Tanki Leendert Giants Softball Team

Copa Noord 2018 dedica na:

Gabriel "Chiki" Dijkhoff  
Tico Danies  
Franklin Danies  
Vincent Willems  
Franklin Croes  
Aldwin Acosta  
Richard Krozendijk  
Eugene Helder

8-Sep-18	Diasabra		
2:30 - 4:00	Tanki Leendert Giants	vs	Montaña Braves
4:15 - 5:45	Mariners	vs	Kudawecha Indians
6:00 - 7:30	Bad Boys	vs	Kudawecha Redskins
7:45 - 9:15	Superplus	vs	Royal Power

9-Sep-18	Diadomingo		
9:30 - 11:00	Survival 40	v/s	Los Amigos
11:15 - 12:45	Tanki Leendert Giants	vs	Kudawecha Indians
1:00 - 2:30	Bad Boys	vs	Mariners
2:45 - 4:15	Superplus	vs	Calabas Blue Jays
4:30 - 6:00	Royal Power	vs	Montaña Braves



**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500





## Zinedine Zidane a manda un "respon-di" pa Julen Lopetegui



Julen Lopetegui parece tin Real Madrid bao di control; e tecnico ta suma tres victoria den e mesun cantidad di partido disputa den La Liga y a haci'e cu facilidad.

E "Merenguenan" a vence Getafe 2-0, Girona 1-4 y Leganes 4-1, suficiente pa tin e mesun cantidad di punto cu Barcelona, aunke nan ta di dos riba e tabla general pa diferencia di gol.

Pero un bon start di e club ta solamente un di e hopi piedranan cu tin cu pone den e caminda y si un hende sa esey, ta Zinedine Zidane.

E exentrenador di e conhunto blanco a papia al respecto den entrevista cu UEFA: Semper mi a prepara tur partido cu e mesun disciplina. Den cualkier caso, ora cu bo ta director tecnico di Real Madrid bo tin cu gana tur cos, manteniendo un standard di wega.

Durante su periodo cu e "merenguenan", Zizou tambe a topa cu un lockerroom carga di streya, otro di e escenarionan cup or hunga en contra di un tecnico. Den e sentido aki, Zidane a puntualisa cu lo mas importante ta "tene calma. Esey ta loke ami tabata tin mester tempo mi tabata un hungado, asina ta cu esey ta e enfoke cu mi ta purba di adopta (como entrenador)."

## Luis Suarez tambe ta pone un wowo riba fichahe di Paul Pogba

Parce cu nan ta sperando Paul Pogba cu ansha den Barcelona, pero nan no kier desespera.

Aunke cu e mercado di contractacion ya ta cera na Europa, awo tabata Luis Suarez kende a uni na Gerard Pique pa invita e mediocampista Frances pa laga Manchester y bay Cataluña/

"Ta hungadonan cu ta den e elite di futbol y nan a gana tur cos. Nos semper kier tin e mihonan, tin hopi calidad y den e United e ta un referente. Mi ta kere cu e lo gusta competi mas."

E declaracionnan di e Uruguayo tabata pa e programa "Tu diras" di RAC1.

"E no ta pertenece na Barcelona, pero e lo ta bon bini."

Fuera di esey el a papia di e Real Madrid



post Cristiano Ronaldo, kende awo ta hunga pa Juventus na Italia.

"Ta Madrid y e ta riba di lo individual. Nan tin hopi hungado di bon calidad, riba gran nivel y un entrenador nobo."

## E prohibicion di Pep Guardiola pa e hungadornan di e club



E meta di Pep Guardiola ta halto den e temporada. Ya cu e titulo di e Premier League riba vitrina, e entrenador Catalan no ta spera otro cos cu reconquistar e liga y di paso, apunta pa Europa.

Ta pesey cu e disciplina den Manchester City ta sufriendo modificacion, e ingenieria di su entrenador den aspectonan di comportamiento y atencion na trabao ta aumentando.

Segun Daily Mail di Inglaterra, Guardiola a prohibi hungadonan y integran-tenan di e prome ekipo, usa nan telefonnan mobil den distinto area y instalacionnan di e club, pa nan mantene nan mes concentra den e trabao diario.

E prohibicion ta estricto pa e sesionnan di analisis, reunionnan di ekipo, gimnasio y campeonan di entrenamiento den e city Football Academy.

E unico luga unda cu nan por usa e dispositivo ta den e lockerroom.

Castigo? Sigur cu tin. Segun e informe, Guardiola ta estructurando un reglamento disciplinario cu ta inclui castigonan interno mas severo di lo convencional den lo interno di e ekipo.

Por supuesto, por tin medidnan cu lo afecta uno mas cu otro, pa cual e posibel reglamento aki lo ta castigando na e infractornan di acuerdo su rango salarial.

## Pekerman, bo lo ta mi mihor maestro: James Rodriguez

Cu un emotivo mensahe, unda cu el a cualifik'e como maestro, James Rodriguez a gradici e Argentino Jose Pekerman pa tur su apoyo durante su paso como seleccionador di Colombia.

"Solamente mi por gradici pa tur loke bo a duna Colombia, bo a debolbe nos e fe y ilusion di ta e mi-

honan. Bo a hacimi kere cu mi ta miho di loke mi a pensa. Cu tur bo consehonan mi a crece riba tur nivel. Mi ta deseabo lo miho pa loke ta bin, Jose. Lo bo ta semper mi miho maestro," James a skirbi riba su cuenta di Twitter. E delantero a wordo convoca pa Pekerman pa diverso wega di Eliminatorio di

Conmebol y tabata e 23 eligidonan pa e Mundial di Brasil 2014, unda cu e tabta goleador di e ekipo y Rusia 2018.

E atardi di diamars, a anuncia cu Jose Nestor Pereman a stop di ta e director tecnico di Colombia, despues di un ciclo cu el a cuminsa na 2012.







## Voorlopig geen Oscar voor populairste film      Acteur Burt Reynolds op 82-jarige leeftijd overleden



De Academy of Motion Picture Arts and Science gaat voorlopig geen Oscar uitdelen in de categorie populaire film. De organisatie kan het niet eens worden over de prijs.

De Academy, die jaarlijks de prijzen uitreikt, laat weten van plan te zijn een breed spectrum aan films te willen bekronen, maar dat het nog niet lukt de nieuwe categorie in 2019 al invulling te geven.

Het zou uitdagingen creëren voor films die al zijn uitgebracht, schrijft Variety.

"Er is een breed scala aan reacties gekomen op de introductie van een nieuwe categorie en we erkennen dat het nodig is met onze leden in gesprek te gaan, zegt Academy-baas Dawn Hudson.

Het plan is dus nog niet helemaal van de baan. De andere wijzigingen die de organisatie eerder dit jaar aankondigde, lijken vooralsnog wel doorgang te vinden. Zo moet de tv-show korter worden, door minder belangrijke prijzen

tijdens de reclame uit te zenden. Over de invulling van de Oscar in de categorie populaire film was nog niet veel bekend.

De Amerikaanse acteur Burt Reynolds is op 82-jarige leeftijd overleden. Dat meldt The Hollywood Reporter.

Reynolds is bekend van films als Deliverance en Smokey and the Bandit. Hij werd in 1998 genomineerd voor een Oscar voor zijn bijrol in de film Boogie Nights.

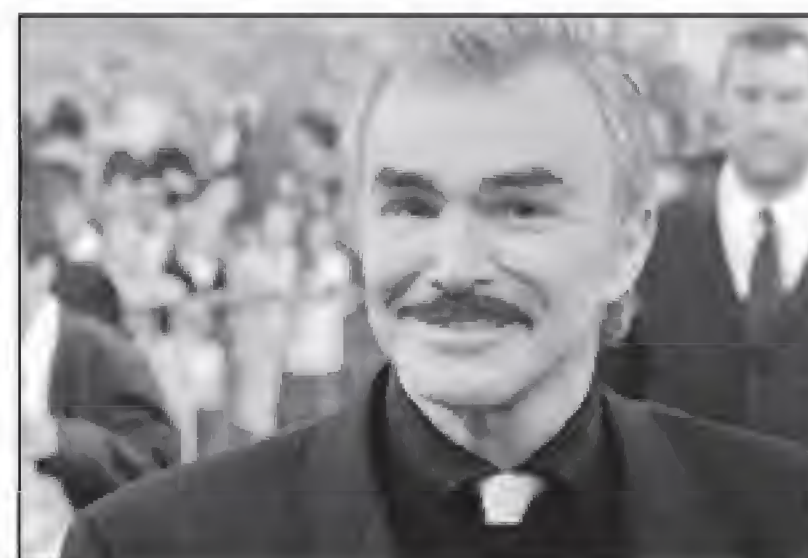
Hij is donderdagochtend overleden in een ziekenhuis in Florida, meldt zijn manager aan het filmblad.

Reynolds speelde in tal van actiefilms, waarvoor hij veelal zelf de stunts deed. Ook was hij in veel romantische komedies te zien, zoals Best Friends met Goldie Hawn.

Tussen 1978 en 1982 was hij elk jaar de bestbetaalde acteur van Hollywood.

'Kansen gemist op serieuze rollen'

Hij had in het begin van zijn carrière niet veel interesse om zich als acteur uit te da-



gen. "Ik was vooral geïnteresseerd in een leuke tijd hebben", schrijft hij in zijn biografie But Enough About Me.

"Daardoor heb ik veel kansen gemist om serieuze rollen te spelen. Tegen de tijd dat ik eindelijk wakker werd en het goed probeerde te doen, gaf niemand me meer een kans."

### Inschrijving Landsexamen 2019

De inschrijvingsperiode voor het **Landsexamen 2019** voor de schooltypen **vwo/havo/mavo** loopt van **3 september tot en met 28 september 2018**.

Het inschrijvingsformulier kunt u vanaf 1 september 2018 downloaden van de website van Directie Onderwijs (Examenbureau) [www.ea.aw].

Voordat u de inschrijvingsformulier gaat invullen, lees a.u.b. de Informatiebrochure Landsexamen 2019.

Volledig en duidelijk ingevulde inschrijvingsformulieren dienen samen met een uittreksel uit het Bevolkingsregister van Aruba ingeleverd te worden bij de balie van het Examenbureau te Belgiëstraat # 2 in Oranjestad.

Na de screeningsronde van het Examenbureau krijgt u, indien u voldoet aan alle regels voor inschrijving voor het Landsexamen 2019, bericht om de benodigde stukken en het betalingsbewijs te komen inleveren.

Inschrijvingen die na 28 september 2018 binnenkomen of onvolledig en onduidelijk ingevulde inschrijvingsformulieren, worden niet in behandeling genomen.

Tot het **Landsexamen vwo/havo/mavo 2019** worden toegelaten degene:

**1 a** die zich tijdig (voor 1 oktober 2018), op de juiste wijze en bij de juiste instantie heeft aangemeld, en

**b** die tijdig het verschuldigde examengeld volledig heeft voldaan, en

**c** die per 1 april 2019 een leeftijd bereikt heeft van:

- ☐ 17 jaar of ouder: voor mavo-kandidaten;
- ☐ 18 jaar of ouder: voor havo-kandidaten;
- ☐ 19 jaar of ouder: voor vwo-kandidaten.

**2** Onverminderd het eerste lid wordt tot het examen toegelaten degene die een 1 vakdiploma wenst te behalen op eenzelfde opleidingsniveau als de opleiding die zij aan het volgen is met dien verstande dat dit een vak betreft dat niet is opgenomen in haar combinatie van vakken.

Behaalde certificaten op Aruba zijn maximaal 10 jaar geldig met ingang van 1 augustus 2012. Dit betekent dat certificaten ouder dan 10 jaar niet meer gebruikt kunnen worden om een vwo, havo of mavo diploma te behalen.

Meer informatie is te vinden op onze website [www.ea.aw]. Zoek Landsexamen onder letter L in het alfabet menu. Het is ook aan te raden om ons te volgen op facebook: @educationaruba

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



**Hubert Dirksz di FTA:**

## Trahando 6 ora pa dia of 5 ora y mey den e sector hotelero, e salario mester keda mesun cos

Casi tur dia tin problema den e sector hotelero y na diferente otro empresa den e otro sectornan, segun presidente di FTA, Hubert Dirksz. E ta splica cu sa tin situacionnan inespera caminda cu trahadonan, na momento di cobra nan salario, despues cu a yega na un acuerdo di firma un CAO, nan no a haya nan pago.

Esaki a sosode ora a cambia di 6 pa 5 dia y mey pa siman. Segun e sindicalista, apesar cu a baha e cantidad di ora, e salario mester keda me-



sun cos. No door cu ta traha cuater ora menos, esta mita dia menos pa siman, nan lo haya menos salario. Pero toch di parti di compania, pa loke ta e trahadonan di F&B, a dicidi cu e service

charge cu e trahadonan ta haya, en bes cu e service charge aumenta, el a baha. Esey ta inaceptabel.

Ta spera cu esaki wordo coregi di parti di compania. Si esey no wordo coregi, e ta bay trece un conflicto laboral. Ta pendiente di esaki, sperando cu compania coregi e situacion.

E ta hopi cla splica y hasta tin un ehempel den e CAO acorda, cu ora bo reduci e orario di trabao, e salario ta keda mesun cos. Esey ta nifica cu ora e salario keda mesun cos, e salario pa ora ta aumenta.

Esey ta pa esnan cu tin salario y loke ta bin adicional cu ta e service charge, cu ta e porciento

cu ta bin riba e benta di cuminda y bebida, tin un suma cu ta wordo paga y e suma ey, en bes di reparti'e den seis dia pa siman, tin cu reparti'e den cinco dia y mey. Una bes cu reparti'e den menos dia, ta musta e ora cu e cantidad di service charge pa persona ta aumenta.

Esey ta conta pa tur hende di hotel. No tin exclusion, solamente casino cual ta un otro compania. Tur trahado den e sector hotelero ta cay bay di e CAO aki. Tin otro trahadonan tambe a trece keho padilanti cu nan tambe a wordo afecta.

Ta mas facil pa coregi, pasobra en principio no ta imagina mes cu esey lo a bin padilanti, segun Hubert Dirksz.

## Director di Lotto pa Deporte a felicita e team di Brazil Taekwondo Stichting cu nan logro na Costa Rica



Den fin di siman a tuma lugar e di XI Costa Rica Taekwondo Open y 4 atleta di e team di Train Hard Fight Smart di Brazil Taekwondo Stichting a participa. Rasheed Lowe a logra medaya di Oro.

Brazil Taekwondo Stichting ta enfoca hopi ariba e futuro di e atletanan cu a bira adulto y cu awor lo mester sigui cu tur nan preparacion pa mañan. Sr. Di-Estefano Wernet a wak progreso den e team di Brazil Taekwondo Stichting cu sa trece premio na unda cu nan viaha rond mundo. Director di Lotto pa Deporte, sr. Di-Estefano Wernet ta contento cu e logro di Rasheed Lowe cu a score un biaha mas na Costa Rica. Hakeem Lowe no a logra

medaya e biaha aki, debi na un lesion na su rudia.

E dos rumannan Jourdé y Zahyon Klabér a bringa den e categoria di adulto pa prome biaha y ta bay sigui cu nan preparacion pa e proximo campeonato internacional. Seever Krozendijk di 297Sports tambe a presenta pa entrevista y a felicita Rasheed Lowe cu su logro.

Sr. Di-Estefano Wernet a keda contento cu e logro y a anticipa cu e ta keda den espera di por tende di e team di Train Hard Fight Smart pronto. E bon number di Aruba mester sigui wordo menciona internacionalmente den e mundo di Taekwondo.

## Accidente Citgo



Diaranson algo prome cu 3.00 di atardi a sosode un accidente dilanti Citgo Boulevard. Un taxista no a duna preferencia na un brommer, a sali dilanti di e brommer, ocasionando

asina un impacto. Ambos chofer a wordo trata pa ambulance y a wordo hiba hospital. E fotonan ta duna un vista di e sucedido.



# La Cabana Beach Resort & Casino ta honra nan super streanan di e segundo kwartaal

Asociadonan y miembronan di gerencia di La Cabana Beach Resort & Casino a reuni recientemente pa honra e personanan cu mas a destaca, honrando nan logro pa e di segundo kwartaal di 2018.

E evento, cu tabata un lunch di celebracion den e sala di conferencia, a subraya tres persona cu a destaca mas y a reconoce otro asociadonan talentoso, ganadonan y nominadonan di e titulo di Asociado di Luna di April, Mei, y Juni, incluyendo e titulonnan di Supervisor ganador y e Ekipo di Segundo Kwartaal.

E evento a aplaudi e ekipo di Housekeeping, ganando e titulo honorabel di Ekipo di Segundo Kwartaal, mientras cu Luz Adriana Danje, di e departamento di Food & Beverage a wordo nombra Supervisor di e Segundo Kwartaal.

Diahaira Vrolijk, Owners Services, a bira Asociado di Luna pa april; Henry Garcia, Pool & Beach, Asociado di Luna pa mei y Christopher Carolina, Security, Asociado di Luna pa Juni.

Tur a wordo elogia personalmente pa nan trabaoonan estelar y pa nan conducta profesional.

E hotel tambe a reconoce varios asociado cu a celebra nan aniversario, entre otro Linda Mitchell di PBX y Naisa Nurse, Health Club, cu a cumpli diez aña di servicio; Martha, Clara, Acevedo, di Housekeeping, concluyendo 20 aña y Geegee Jaranilla, Front Office, celebrando 25 aña.

Durante e outing tradicional di e segundo kwartaal, Rina Geerman a gana honor maximo durante



e ceremonia amistoso cu a tuma lugar na Hofi Ly. Rina, cu ta e Owners Services Manager di e hotel, a wordo recompensa cu un bunita plakkaat y un regalo di parti su coleganan.

Pabien na tur e ganadonan y nominadonan, e trabao duro di La Cabana Beach Resort & Casino su asociadonan ta pa crea vacacionnan memorabel.

Joe Najjar, Gerente General a informa cu su hotel ta aprecia y agradeci tur e asociadonan pa nan esfuerso y compromiso.

Traha den e industria hotelero ta dunabo gratificacion, e la bisa, y tur e asociadonan cu a wordo reconoci a ricibi hopi apoyo di nan miembronan di ekipo y nan lidernan, evidente den con e gerentenan cu ta representa nan asociadonan a describi nan etica laboral cu palabranan sincero, probechando di e oportunidad pa reconoce nan asociadonan pa nan esfuersonan durante e segundo kwartaal y a splica con e aporte aki a impacta e resto di departamentu y e customer service na e hotel.







## CON BO TA PREPARA BO CARNI POR TA CAUSA DI DIABETICI TIPO 2

Kisas ba tende cu grill of BBQ carni por crea substancianan Canceroso. Tambe cu come hopi carni y especialmente carni prosesa po causa varrios tipo di Cancer. Actualmente tin estudionan andando entre e conencion di cushina carni riba temperaturanan halto y Diabeticos tipo 2.

E skol di Harvard a haya resutadonan despues di a haci estudionan riba metodonan di cushina manera broil, grill, bbq, roast carni y galinja cu consecuencia cu un riesgo halto di bira Diabetico tipo 2.

A base di data compila durante 12 pa 16anja incluyendo mas o menos 289000 hende homber y hende muher kendenan tawa come carni y galinja prpara riba candela of temperature halto, a jega na e conclusion cu nan tabata core e riesgo 1.5 mas tanto, pa haya Diabeticos tipo 2.

Dimes nan tabata core mas riesgo di ta sobre peso y garga obesidad cu tambe por a contribui na e Diabeticos pero mester nota cu e forma di cushina riba temperatura halto a contribui extra na esaki.

A sigi splika cu durante e

proseso di e tipodi cushinamentonan aki, cierto kimikalionan ta bin liber cu ta causa inflamacion cu ta interfere cu e production normal di Insulina cu ta haci cu e curpa humano no por uza insulina apropiadamente pa regula e suku.

No lubida cu ja caba ta estableci cu consumo halto di carni y carni prosesa ta den linja cu malesanan manera curason, stroke, diabetic, cierto canceran y morto prematuro!

### BOONCHI

Pa cuminsa, boontji ta barata, simpel pa prepara of cushina y un tremendo adiccion na otro cumindanan. Ademas di esaki, boonchi nan ta yena cu Fibra y Proteina. Boontji ta forma parti di bo cuminda siendo un berdura cu ta contene proteina.

Si ta asina cu no ta tur hende ta bai bon cu boontji. Esnan cu ta falta cierto enzimonan, no por cu por ehempel Boontji cora y otro tipo di Boontji nan vooral si nan NO ta bon cushina.

Originalmente Boontji ta bin di America Central y Sur pero awendia Boontji ta un cuminda comi y im-



portante rond mundo. Pa bo haya un idea con saludabel Boontji ta, aki ta sigi contenido nutritivo di Boontji original: Proteina, Vet, Carbohidrato, Fibra, Hero, Calcio, Magnesio, Potasio, Folate, Vit E, K, Zink, Manganese, Koper y Selenium.

### BAHA PESO

Boontji ta halto den Proteina y Fibra pero abao den calorìa cu ta haciele un di e cumindanan cu bo por juda bo baha peso.

### CURAZON

Boontji por yuda reduci e riesgonan di malesanan di Curason door di baha e LDL Cholesterol, Precion y Inflamacion.

### DIABETICI TIPO 2

Estudionan ta muestra cu esnan cu ta come Boontji of substitui Carni pa Boontji, por juda Diabeticonan tipo 2 door di e cantidad di Fibra y debi cu e ta ser considera un cuminda Low Glycemic.



BOONTJI

## TA BENDE

Store display table  
For sale!  
700,- florin

Si bo ta interesa  
pa cumpra, por yama na

748- 8280



**SOLO**  
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD  
*Di Pueblo*

**Tipline: 585 9500**

*e-mial: solodipueblo@gmail.com*



# Lanta bo yiu den un ambiente sigur y cu amor

## Punto basico 1 di e vision pedagogico

Na 2016 a institui un comision consistiendo di e siguiente organisacionnan: Tienda di Educacion, Fundacion pa Nos Muchanan, Fundacion Respetami, Stichting Wit Gele Kruis y Departamento di Asunto Social. E meta tabata pa formula un vision pedagogico pa Aruba cu ta consisti di 6 punto basico.

Awor cu e vision aki ta cla, e comision su proposito ta pa tur hende na Aruba y specialmente tur mayor cera conoci cu e 6 punto basico, pasobra lanta un mucha ta responsabilidad di nos tur.

Nos kier duna un splicacion mas amplio riba e punto basico 1 cu ta bisa: Lanta bo yiu den un ambiente sigur y cu amor. Esaki ta palabranan basta grandi y no tur ora ta directamente cla kico e palabranan aki ta nifica. P'esey nos lo duna boso algun ehempel.

1. Un ambiente 'safe' kiermen, cu abo como mayor tin e responsabilidad pa percure cu bo yiu ta biba den un cas cu ta 'safe', pa tur cos cu ta necesario ta 'in place' dus bon regla (p.e. awa, coriente, cuminda diario, paña adecuado etc.), cu bo yiu ta bay school, e school mester ta adecua (na e nivel) pa bo yiu y tambe mester ta sigur den sentido cu e scol su cura ta 'safe', e edificio ta cuadra y e ambiente na school ta bon. Tambe no lubida cu bo yiu mester keda despues di school na un luga 'safe' bou di supervision di un adulto confiable, amabel y sigur.



2. Un ambiente 'safe' tambe kiermen cu den bo barrio tin posibilidad na unda bo yiu por hunga, p.e. un speeluin, un veld pa hunga futbol, basketball of baseball. Pero no solamente nan mester t'ey, nan mester wordo cuida/manteni dor di e hende cu ta biba den e barrio ey. Tur hende hunto mester percure cu no tin sushi plama rond, yuda otro pa wanta e caminda/barrio limpi. Laga e muchanan yuda cu esaki pa nan siña responsabilidad pa nan ambiente/barrio.

3. Un ambiente cu amor kiermen bo mester demostra bo yiu afecto

dor di dun'e tur dia brasa, sunchi, papia/combersa cu ne, wak e den su wowo, hari cu ne, bis'e "mi ta stimabo", dun'e regla fiho y dun'e un structura/rutina durante dia. Pues percure pa bo tin un bon relacion cu bo yiu desde e dia cu e nace.

4. Un otro ehempel di un ambiente cu amor ta cu bo ta hunga hunto cu bo yiu, pasa tempo cu bo yiu sin wordo stroba dor di telefon/tablet/computer/television. Percure cu bo ta haci esaki tur dia un rato. Mostra bo yiu con importante e ta pa bo.

5. Sea un ehempel

pa bo yiu(nan), mucha ta siña door di wak abo, con abo ta comporta bo mes. Percure pa duna respet na otro hende, papia corecto cu y tocante otro hende, no usa palabra malo of papia malo di un otro hende, naturalmente bo mag discuti cu un hende, pero no pleita of zundra dilanti bo yiu(nan). Si bo no ta biba mas cu bo pareha, cu ta e mama of e tata di bo yiu, tampoco no papia malo di dje, no keda pleita cu ne, bo yiu semper mag stima tur dos.

6. Mostra bo yiu cu ta importante pa comparti cos cu otronan, sea ta como rumannan, como amigonan of como yudansa pa hende cu tin menos recurso. Siña bo yiu pa tene cuenta cu otro, con pa cera amistad, con pa wanta un relacion sano, con pa soluciona 'conflicto'/ problema etc.

7. Un punto hopi importante den siña bo yiu biba den un ambiente sigur y cu amor ta dor di demostra bo yiu respet,

cu bo ta duna bo yiu un chens pa expresa su mes, scuch'e, lag'e comparti su opinion sin cu e ta wordo condena of grita cu e mester cera su boca.

Nos sa cu tur e ehempelnan ta zona conoci, pero nos ta ripara cu tin biaha door cu tur cos ta bay automaticamente of inconscientemente, e lantamento di nos yiu(nan) no ta bay bon tur ora.

Tambe nos sa cu tur mayor ta hopi druk y tin basta stress den bida diario; e trabao, e lantamento di bo yiu, e bida social di e mayor, situacion financiero etc. Pero toch nos ta pensa riba e bienestar di nos yiu(nan), e ta hopi importante cu nos ta bira consciente tocante con nos ta lanta nos yiu(nan).

Pa sosten of conseho semper por tuma contacto cu Fundacion Pa Nos Muchanan na telefon 588-0856 of Tienda di Educacion na telefon 161 cu ta gratis.

**HÖER** SMART EYE TECHNOLOGY

START DATE: JAN, FEB, MAR, APR, MAY, JUN, JUL, AUG, SEP, OCT, NOV, DEC

36B20L: REGULAR PRICE 99<sup>99</sup> AWG, OUTLET PRICE 39<sup>99</sup> AWG

58R: REGULAR PRICE 129<sup>99</sup> AWG, OUTLET PRICE 99<sup>99</sup> AWG

24R: REGULAR PRICE 119<sup>99</sup> AWG, OUTLET PRICE 119<sup>99</sup> AWG

55D23R: REGULAR PRICE 119<sup>99</sup> AWG, OUTLET PRICE 119<sup>99</sup> AWG

HONDA ACCORD, NISSAN VERSA, KIA RIO, JEEP WRANGLER, SUZUKI IGNIS, TOYOTA TERCEL, HYUNDAI ACCENT, HYUNDAI / i10, KIA / PICANTO

**THE BEST QUALITY STANDARD GERMAN CAR BATTERIES**

**ALL TO CAR** YOUR FACTORY OUTLET STORE!

LG SMITH BLVD 114 744.89.57

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



# SERVICIO Y COMPRA



**Santa Cruz BARBERSHOP**  
 Mon-Fri: 8AM-9PM • Sun: 9AM-6PM  
 T1.600-6673 • T2.592-1880

*Professional tattoo*  
**Pro Tattoo 2**  
 Santa Cruz 36 - A  
 Tel: (297) 583 6612 - Cel: (297) 586 3945  
 Oscar Vidal @PROTA2AUA

POWERLIFTING • BODYBUILDING  
**WARRIORHOUSE**  
 GYM

Situa na  
 Santa Cruz 266  
 Tel: 566-4478

HARICUTS • LINEUPS • FADES • STRAIGHT SHAVES • DESIGNING  
**FRESH CUTS BARBERSHOP**  
 SANTA CRUZ 302 LOCAL 1  
 585-0121 747-0121

*Celantro's Grill*  
 Pa pedido yama 594-0035

**Dijkhoff**  
 Pest Control  
 SEROE PRETO 14K CEL: 5679166  
 DIJKHOFFPEST@HOTMAIL.COM

**NOS SNACK**  
**SPECIAL DI DIA**  
 KERI KERI CU FUNCHI  
 AROS CON POLLO CU PIA DI GALINJA  
 CARNI STOKA  
 TIN FRIO / QUESILLO  
 Y BANANA BREAD  
**PA PEDIDO YAMA 585-2585**

**VERHUIZING • MOVING • MUDANSA**  
**RENT THIS TRUCK**  
 CUMINZANDO NA 75 FLORIN PA TRIP  
 WHATSAPP / CALL: 749-3461

**TA BUSCA**  
**Phelo special N.S**  
 ta busca pa drenta den servicio inmediatamente pa diferente hotel:  
 Persona local of hende documenta (edad 18 pa 50 aña)  
 • House keeping ( room -attendant)  
 • Hende homber pa traha den laundry pero diferente shift (Rotate)  
 • Cashier  
 Preferibel pasa personal na e add: L.G. Smith  
 Boulevard 116, Local D-12 **Tel: 588-9762**  
 Horario : Dialuna pa Diabierna 8'or te 4:00pm non stop

**SERVICIO SEPTIC**  
 Servicio di Septic Tank – Chica Pos  
**Yos Septic Tank**  
 Tel: 566-6144 / 748-2689  
 Yos ta yega mesora y sigur!



**TA BUSCA**  
 Ta Busca Tereno  
 Di Afl 30.000,=  
 bai ariba  
 yama of  
 whatsapp :  
 563-2233



## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141

Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234

Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

### Servicio nan

Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Fundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

## TRAINING TAAL&REKENEN

### "TAAL": GRAMMATICA 1, 2

(pa: alumnonan di 6de klas di school basico)

Dianan di training: aug 24,25,31; sept. 1,7,8,2018

Ora: 3:00 pm – 6:00 pm (diabierna)

Ora: 1:00 pm – 4:00 pm (diasabra)

Lugar: Club Don Bosco (Noord)

Docente : drs. Rudolf R. Kelly

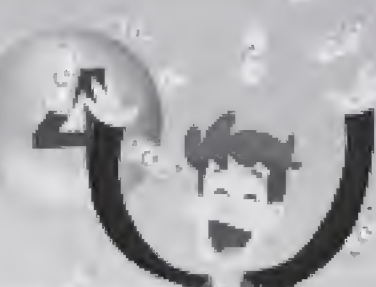
### Informacion:

**562-2119/ 594-9771/ 585-9774.**

**Email: rr\_kelly@yahoo.com**

# NUMBER SOLO DI LOTO

3



### Lotto Merdia September 6

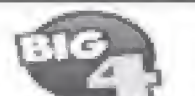


Sorteo # 2322

3175

9069

0710



Sorteo # 2322

0066



Sorteo # 378

2737



Sorteo # 2322

9790

Gemini

September 6  
04 11 14 19 23

### Lotto Anochi September 6

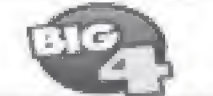


Sorteo # 2125

3564

0359

8317



Sorteo # 2125

9832



Sorteo # 181

1376



Sorteo # 2125

7323

Piscis

September 5  
04 05 17 19 30 01 G

## DIARIO

September 6

1. 2532

2. 9192

3. 2004

### SUPER 4

2790

## CURACAO

September 6

1. 1008

2. 3057

3. 2119

## Flamingo

September

1.

2.

3.

## TA BENDE

**Un Celta 2003  
pa Alf 600,- y 4  
un Celta pa  
pieza yama:  
5608568**

## TA BENDE

**Drum set  
bunita,  
blauw y zilver  
Tel : 585-8281  
Cel : 5657693**

## TA BUSCA

**Pa cumpra  
un Cabay  
manso  
Tel: 7412419**

## BBQ GRILL

### tipo bari

Solamente Afl:250,=

Probecha,  
Stock ta limita!

### Info

**569- 7787**

(nos por entrega).



## FOR SALE

**Chevrolet Spark. 2012**

Low KM. Aut/No AC

Full Mantenaice

Awg: 6.500

(negociable)

Cell:

**7450440**

## TA BENDE



### Auto

Infiniti 937S

Coupe 2009 top  
condition. Low miles.

Por financian.

Corolla S.2015 y 2016 ,  
ultima 2016

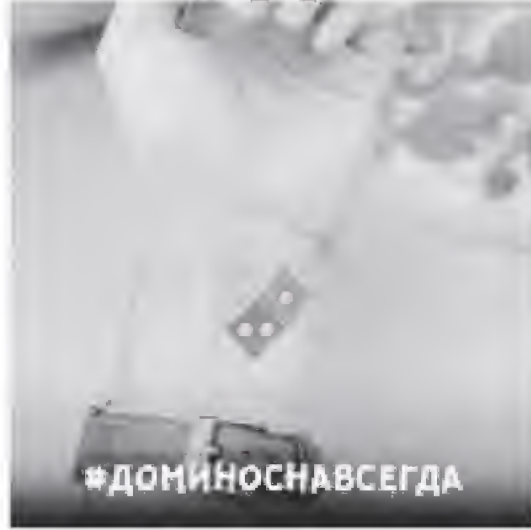
Rx8 motor mester  
overhaul.

Tin mas auto y Parts  
pa bende. Por jama na

**5615987**



## Domino's Pizza ta ofrece na Rusia 100 año di pizza gratis na clientenan cu pone tatoo di nan logo



Domino's Pizza a ofrece 100 año di pizza gratis na e Rusonan cu tatua e logotipo di e empresa riba nan curpa y comparti un imagen di dje riba rednan social.

E promocio a cuminsa dia 31 di Augustus y ta supone cu lo dura dos luna, pero e empresa mester a pone fin na na dje den solamente cinco dia.

E compania ta afirma cu, a cambio, solamente ta priminti pizza na e prome 350 persona cu a comparti nan tatoo di Domino's.

Domino's Pizza a haya su mes obliga na pone fin na un promocion di marketing viral cu a ofrece e Rusonan henter un bida di pizza gratuito si nan tatoo e logotipo di e empresa "na un lugá destaca" despues cu hopi hende a participa den e campaña.

E campaña di marketing publica riba VKontakte, e red social Ruso parecido na Facebook, a ofrece 100 año di pizza gratuito di Domino's na cualkier persona cu tatoo e logotipo di e empresa riba nan curpa y comparti unimagen riba rednan social.

E promocion a cuminsa dia 31 di Augustus y ta supone di lo dura dos luna, pero e compania mester a finalis'e den apenas cinco dia despues cu hopi hende a apunta na e oferta, segun The Moscow Times a informa.

E rednan social Ruso a yena di imagennan di e logotipo di Domino's tatua riba pia, brasa y otro luganan di e fanaticonan, mientras cu e hendenan tabata purba di uni na e promocion.

Domino's a publica na VKontakte diamars anunciando cu e campaña lo bay caba prome. "Un mensahe urgente pa tur esnan cu ta sinta cu e tatuador awor aki: nos lo inclui boso den e lista di participante, pero nos ta acepta potret te cu awemerdia di awe," ta bisa den un mensahe riba su pagina di VKontakte.

E post ta afirma cu solamente lo priminti pizza na e prome 350 personanan cu a comparti nan tatuahe di Domino's y ta aña: "Na esnan cu tin cita programa pa mas despues, nos ta recomenda pa boso cancela esaki."

## Thalia ta converti den cancion su reciente video viral "Me oyen, me escuchan"



Thalia a sorprende diabierna cu e lanzamiento di "Me oyen, me escuchan", un cancion cu ta probecha e contenido di e reciente video cu e cantante a protagonisa di manera exultante y desinhibi y cu a viralisa a lo largo di Augustus, cu tur tipo di replica di parti di e publico.

Dia 2 di Augustus ultimo, e cantante Mexicana a transmiti en bibe for di su cas na Greenwich na Connecticut, pa celebra e 200 miyon di bista obteni riba YouTube pa e video oficial di su mas reciente single "No Me Acuerdo," hunto cu Natti Natasha.

"Boso tey, mi bidanan? Boso ta scuchami, boso ta

sintimi?", el a start e conexion cu, registra pa algun usuario, rapidamente a cuminsa wordo comparti entre duda riba e estado etilico di Thalia.

E artista tabata kier a probecha e trabao di un siguido, Chuy Nuñez, lansando riba mercado, e produccion cu e musico aki a haci y cu a probecha di e frasenan mas destaca di e video, mezcla cu un base di bateria, guitarra y coro.

Thalia, kende a cumpli e mesun siman aki 47 año, ta mey mey di un renacer artistico danki na e citado tema "no me acuerdo", cu ya a supera 300 miyon di reproduccion riba YouTube y cu a switch over su estilo pa regueton.

## TEST2019 TRAINING TAAL & REKENEN (PA: 6DE KLAS SCHOOL BASICO) TRAINING REKENEN 30-8-2018

### 1. Pa ken e training Taal & Rekenen ta?

E training ta pa alumnonan di 6de klas di School Basico cu kier sigui school secundario, sea riba e nivel Havo / Vwo (Colegio Arubano, Colegio San Nicolas) of e nivel MAVO.

### 2. Kico e estudiante ta siña den un training Taal & Rekenen?

Den e training TAAL & REKENEN e estudiante ta prepara su mes pa e "leerstof" di 6de klas pa medio di un programa riba un nivel halto, di un bon calidad y cu ta cumpli cu e exigencianan di Hulanda y di Aruba (kerndoelen). Door di e training, e estudiante ta \*hopi bon prepara pa cualkier proefwerk na school, \*e ta hisa su cijfer di taal y rekenen y e ta cla pa (+)haci e toets di entrada havo/vwo TAAL & REKENEN, (+) slaag pa e toets y (+) drenta Ciclo Basico-1 of Brugklas di Colegio Arubano of Colegio San Nicolas sin problema. E cijferman di 5de klas y 6de klas pa TAAL y REKENEN ta forma parti di e "eindcijfer" pa e toets riba nivel havo/vwo

### 3. Den ki periodo e training ta tuma lugar? Ora? Lugar?

E promer training REKENEN ta tuma lugar riba e siguiente fecha:

September 14, 15, 21, 22, 28, 29, 2018

Ora: 3:00 pm – 6:00 pm (diabierna)

Ora: 1:00 pm – 4:00 pm (diasabra)

Lugar: Club Don Bosco (Noord)

### 4. Ken ta e trainer y organizador di e training TAAL & REKENEN?

Drs. Rudolf R. Kelly (onderwijskundige, rekenspecialist)

### 5. Ki duracion e training TAAL & REKENEN tin?

E training REKENEN tin un duracion di 18 ora.

E training TAAL tin un duracion di 18 ora.

Pa mas informacion por tuma contacto cu drs. Rudolf R. Kelly pa medio di: cell 562-2119, app 594-9771, tel. 585-9774 of email rr\_kelly@yahoo.com.

## MANTENCION DI JARDIN

TA CORTA TUR TIPO DI MATA Y TRIM - SERVICIO DI PESTISIDA - TA TRATA MALEZA DI MATA PA TUR NOS CLIENTENAN - TA TRAHA JARDIN BUNITA - TA DESIGN JARDIN - LANDSCAPE CURA DI CAS OF NEGOSHI - TA DECORA CAS CU MATA Y FLOR - SERVICIO DI DRIPSYSTEM PA MUHA MATA - LIMPIESA Y CHAPI EN GENERAL

**LINO'S**  
**LINO'S GARDENS & CONTRACTORS**  
CEL. 594-1522  
KEN CONOCE TERA, MIHOR CU UN PORTUGUES??  
UN CAS CU MATANAN BUNITA, TA UN CAS ALEGRE!

## TRAINING TAAL&REKENEN

### TRAINING: "REKENEN"

(pa: alumnonan 6de klas school basico)

Dianan : september 14,15,21,22,28,29

Ora:3:00pm-6:00pm (diabierna)

Ora:1:00pm- 4:00 pm (diasabra)

Lugar: Club Don Bosco (Noord)

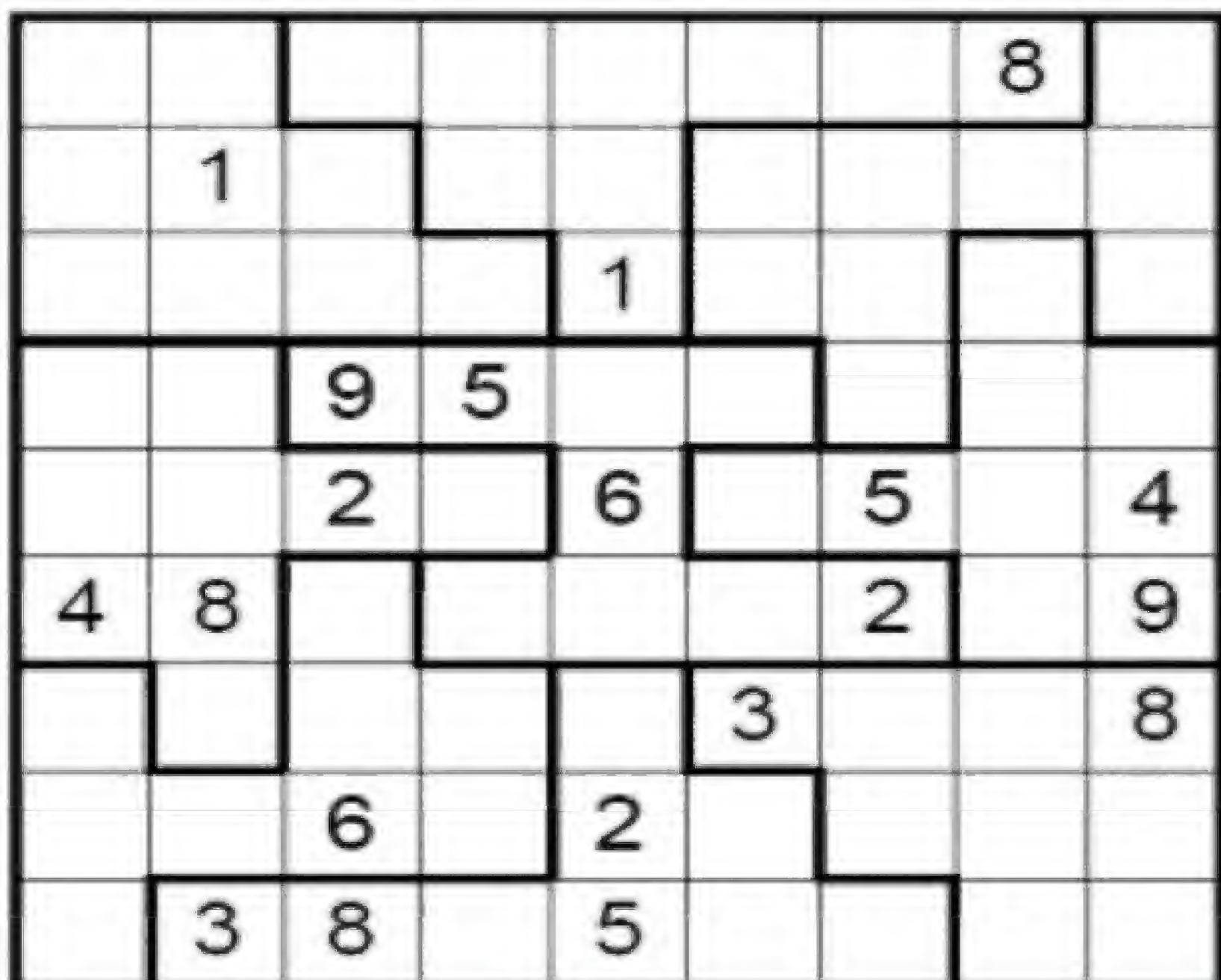
Docente : drs. Rudolf R. Kelly

Info: 562-2119/ 594-9771/ 585-9774.

Email: rr\_kelly@yahoo.com



# Sudoku



# Sopi di letranan



Memoria

Atención

Percepción

Comprensión

Orientación

Lenguaje

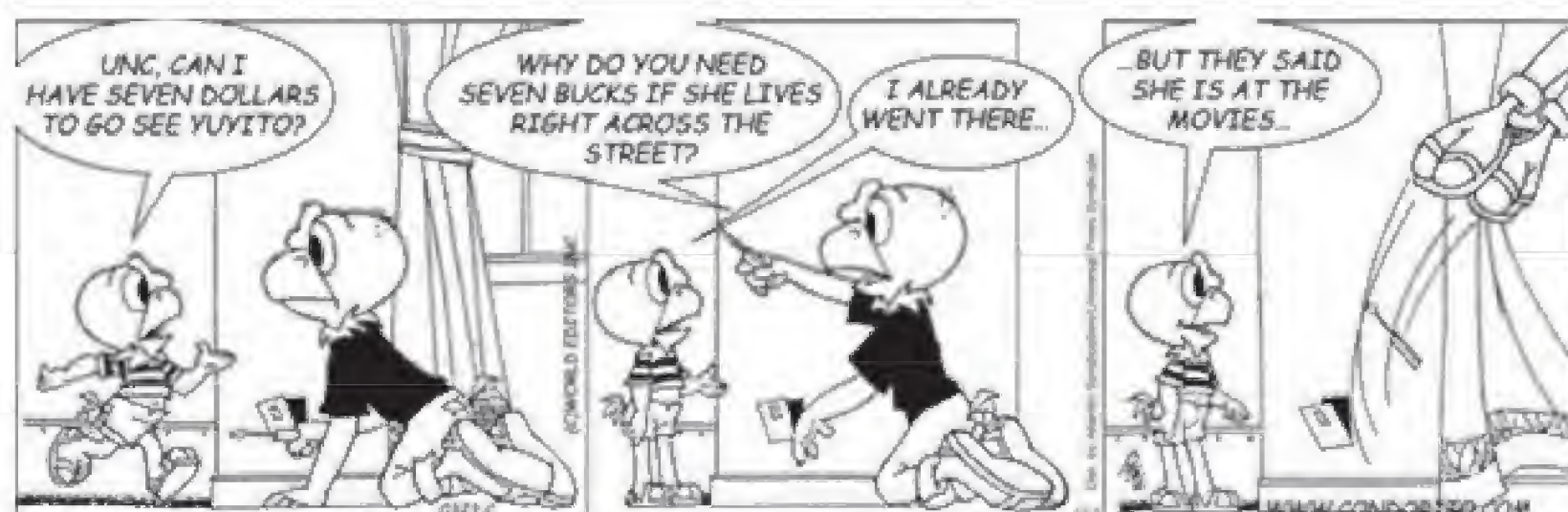
Gnosia

Praxia

Razonamiento

Función  
Ejecutiva

# Condorito



# PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIABIERN 07 DI SEPTEMBER 2018

COMPILA:

DIAHUEBS 07 DI SEPTEMBER 2018 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:

AWE ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA I GENERALMENT SECO

DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE UN AWACERO BREVE  
TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 28 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAH AWE NOCHI 06:47 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:29 AM.

BIENTO: MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI DIRECCION GENERALMENTE OOST;

FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)

DEN DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;

FORSA 6 TE 7 (40 TE 55 KM/ORA, 22 TE 30 NUDO)  
SITUACION GENERAL DI TEMPO:

DEN PROXIMO 24 ORA TEMPORALMENTE MAS NUBIA POR PASA DEN REGION LOCAL

CU PRINCIPALMENTE DEN ORANAN DI MARDUGA I MAINTA CHENS PA LOCALMENTE

UN AWACERO BREVE.

CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 3 TE LOCALMENTE

6 PIA CU E OLANAN DI MAS HALTO NA COSTANAN OOST, NOORDOOST TE NOORDWEST

DI E ISLA. LABADERANAN MODERA BINIENDO FOR DI NOORDOOST, PRODUCI PA

HORCAN FLORENCE, LO CUMINSA INVADI AWANAN REGIONAL DEN CURSO DI E

WEEKEND VENIDERO AKI. UN AVISO PA BOTONAN CHIKITO LO POR BIRA

NECESARIO E ORA EL

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE: HORCAN FLORENCE TABATA MOVENDO NOORDWEST RIBA

AWANAN HABRI DI ATLANTICO, OOST- ZUIDOOST DI BERMUDA, I NO TA UN MENASA PA

AREA DI CARIBE.

UN OLA TROPICAL BON DESAROYA, DEN PARTI OOST DI ATLANTICO, WEST- ZUIDWEST

DI ISLANAN CABO VERDE, TIN UN CHENS MEDIO GRANDI DI BIRA UN CICLON TROPICAL

MIENTRAS E TA MOVE WEST PA WEST- NOORDWEST RIBA AWANAN HABRI DI OOST ATLANTICO.

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1 MM; LOCALMENTE POR VARIA

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN

ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 34 / MIN 27 / 0.0

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO TRES (3) DIANAN:

PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE UN AWACERO.

BIENTO LO TA FOR DI GENERALMENTE DIRECCION OOST I

MODERA TE BASTA FUERTE; DEN DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;

TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 34/27

E PROXIMO BULLETIN LO WORDO PUBLICA DIABIERN 07 DI SEPTEMBER 2018 17:00 (21:00 UTC)



## Gradicimento / Invitacion

Den number di famia Geerman nos kier a gradici un y tur cu a muestra atencion na ora di entierro di nos difunto Mama stima:



### Sra. Vda. Dominica Maria Geerman-Ras

Pa medio di esaki famia Geerman-Ras kier a gradici na tur esnan cu a duna nos sosten durante despedida di nos difunto stima.

Tambe un danki na Aurora Funeral Home pa e trato y servicio cu nos a haña den e momento dificil aki. Un danki special ta bai pa su cosedor Diana Danjo. Un palabra di gradicimento tambe na tur cu tawata tey pa nos prome y durante di entierro y tambe pa tur yamada di telefon, mensahe nan, flor y krans nan. Un danki special na su tres ex-ayudantenan, Sra. Anthony, Sra. Patricia y Sra. Ana, un danki special tambe pa e staff y personeel di e stichting Cas Marizul y muy enespecial directora Ingrid Bremer y su dokter di cas Dr. Mungra.

Alavez nos ta invita pa tres Santo Sacrificio di misa na Misa Inmaculada Concepcion, diasabra 8 di September 2018 pa 7'or di anochi diadomingo 9 di September 2018 6:30 di atardi dialuna 10 di September 2018 pa 7'or di anochi despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas Sabanilla Abao # 14

Boso presencia lo ta altamente aprecia

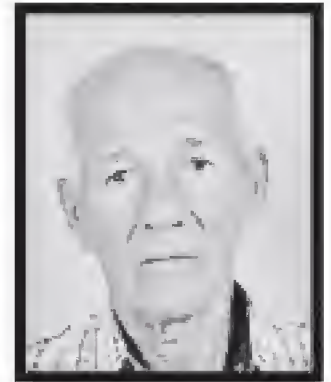
"Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita  
Y laga esakinan termina den tur buniteza"

Cu inmenso tristesa na nos curazon nos ta anuncia fayecimento di nos ruman, omo y primo stima:

### Sr. Rosimbo Croes

Mihor conoci como "Chimbo"

\*04-02-1937 - †30-08-2018



Na number di su:  
Rumannan:

Sra. Vda. Julieta Maria y yiunan na Curaçao  
Sra. Vda. Margaritha Jansen-Croes y yiunan na Hulanda  
Corina Croes

Sobrina y sobrinonan:

Francisca (Cadia) Peasch y yiu Eldric  
Frans Croes  
Ailyn y Anselmo Pontilius y yiunan Aldrick y Andre  
Tico y Cuchi Croes y yiu Danny  
Dorothy y Antonio (Padu) Croes y yiunan Anthony y Ariella  
Roberto (Bobby) Croes  
Erwin (Win) y Katherine Croes y yiunan Gillian y Djurwin  
Raquel Croes  
Sra. Vda. Ruth Fingal-Croes y yiu Roycelynn  
Mathilda Jansen y yiu Margriet na Hulanda  
Kenneth y Sadia Jansen y yiunan Dalia y Jasmine na Hulanda  
Naomi y Andre Landgraf

Prima y primonan:

Su prima stima: Sunilda Lampe y famia  
Famianan na Curaçao: Schotborg, Henriquez, Maria, Mercelina y Jones  
Famianan na Aruba: Croes, Lacle, Jansen, Winterdaal  
Amiganan: Sue-Ann y Mimi

Demas amigonan, bisiñanan y conocirnan

Ta invita pa acto di condolencia y entierro cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diabierna 7 di September 2018 di 2'or pa 4'or di atardi. Despues lo sali pa Santana di Gobierno na Boerhavenstraat.

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida algun famia of conocir.

## La Señora di tur Pueblo



Dia, Fecha: Diasabra, 8 di September 2018  
Lugar: Misa Inmaculada Concepcion, Santa Cruz  
Entrada ta GRATIS

### Dia di Oracion

Programa

- 08:30 a.m. Porta di Misa ta habri
- 10:00 a.m. Adoracion di Santisimo Sacramento (Rosario Misterionan Gezoos)
- 11:00 a.m. Testimonio di 'e Señora di tur Pueblo'
- 11:15 a.m. Charla di Pader Petrus Canisius
- 12:00 p.m. Pausa (cu banta di articulo religioso)
- 02:00 p.m. Charla di Pader Petrus Canisius (continuacion)
- 03:00 p.m. Adoracion di Santisimo Sacramento (Rosario di Dikino Misericordia)
- 04:00 p.m. Testimonio di 'e Señora di tur Pueblo' (continuacion)
- 04:30 p.m. Pausa (cu banta di articulo religioso)
- 05:30 p.m. Charla Pastor Jairo Madiaro
- 06:30 p.m. Adoracion den silencio
- 07:00 p.m. Santo Sacrificio di Misa cu consagracion na La Birgen Maria



**La Señora di tur Pueblo**  
Señor Inmaculada, Rey di Paz,  
manda amor Bo Spiritu Santo  
Laga Spirtu Santo  
biba den curason di tur pueblo;  
pa mihor nos keda warda  
di degeneracion, desamor y guerra.  
Cu e Señora di tur Pueblo,  
Santa Regina Maria,  
nos nos Alagado.  
Amén

Dienstregeling artsen IMSAN

SEPTEMBER 2018

Dr. Boderie, E  
Dr. Britt-Croes, B  
Dr. de Cuba, M  
Dr. Every, B  
Dr. Giel, D

Dr. Linden v/d, J  
Dr. Luchmun, R  
Dr. Ramautar, K  
Dr. Tromp, J  
Dr. Vis, S  
Dr. Wever, M

MA	03	EVERY
DI	04	GIEL
WO	05	LINDEN V/D
DO	06	LUCHMUN
VR	07	RAMAUTAR
MA	10	TROMP
DI	11	VIS
WO	12	WEVER
DO	14	BODERIE
VR	15	BRITT-CROES
MA	17	DE CUBA
DI	18	EVERY
WO	19	GIEL
DO	20	LINDEN V/D
VR	21	LUCHMUN

MA	24	RAMAUTAR
DI	25	TROMP
WO	26	VIS
DO	27	WEVER
VR	28	BODERIE

WEEKENDDIENST

01 - 02 AUGUSTUS	*	LUCHMUN
08 - 09 AUGUSTUS	*	RAMAUTAR
15 - 16 AUGUSTUS	*	TROMP
22 - 23 AUGUSTUS	*	VIS
29 - 30 SEPTEMBER	*	GIEL

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

## Se alquila

Un habitacion para 1 o 2 personas  
serca de calle betico croes en area  
de cumana.

Llamar 5679707



## INVITACION PA E CELEBRACION DI 20 AÑA DI E MILAGER DI APARICION NA KOYARI



Dia 4 di Oktober proximo, e grupo di oracion Catolico The Voice of Jesus ta participa cu lo bay celebra e di 20 aña di e milager di e aparicionnan di Hesus nos Amigo y Salvador y di La Birgen di Gracia di Aruba na Koyari.

Na aña 1998, dia 4 di Oktober e prome milager di aparicion a sosode na Modansa 11-A na un senjora Valerie Perez-Simon. Na aña 2000 Cristo Hesus a scohe un tereno na Koyari y a bendiciona e tereno aki. E tempo ey e tereno a wordo haci limpi y a traha un Kapel y a pone diferente imagenan di Santonan segun cu Cristo Hesus y Mama Maria tabata pidi. Tambe ariba e tereno tin un pos di awa di 25 pia hundo.

E pos di awa a wordo bendiciona pa Cristo Hesus y a pone un pomp pa saka e awa.

Tur 25 di luna, La Birgen di Gracia di Aruba ta aparece riba e tereno na Koyari publikamente. E mensahenan di Mama Maria y di Hesus ta pa Aruba y pa mundo henter. Tambe Senjor Hesus y Mama Maria ta aparece cerca Vidente Valerie privadamente. Tin diferente Angelnan cu Senjor Hesus a pone riba e tereno na Koyari, pa cuida e lugar y tambe pa juda Vidente Valerie den su mision. Tur diasabra anochi 8.00 tin oracion di Santo Rosario riba e tereno na Koyari. Tur hende por bin bishita e tereno na Koyari, pa oracion, pa medita, pa busca e awa milagrosa cu ta cura y lo bo sinti un pas total den bo curason.

E tereno na Koyari ta keda habri 24 ora pa dia y tambe

lo bo sinti e presencianan di e Angelnan cu ta rond di bo. Te ainda clero Catolico no a reconoce e milager aki, pero e ta keda bau di observacion di clero. Den e 20 anjanan cu a pasa, tabata tin hopi persigicionan y contratiemponan di esnan cu no ta kere, pero mester comprende cu loke ta bini di Dios Tata, no por wordo kibra y no por caba. Pesey henter pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa e celebracion grandi aki, cu lo tuma lugar dia 4 di Oktober proximo pa 8.00 di anochi ariba e tereno bendiciona na Koyari 13-B. Lo bay tin oracionnan, cantonan, brindis y hopi mas.

E ruta ta, Bubali, San Miguel, Italo Arubano bay ariba of Bucaneer bay zuid, Italo Arubano bay ariba. Pa informacion cell. 7433168 / 5931157.

The Voice of Jesus Foundation Koyari 13-B Tel. 7433168/5872956

## Reunion di Comision pa recauda fondo Parokia "Inmaculada Concepcion"

Diamars awo, dia 11 di September pa 8:00 di anochi lo tuma lugar un reunion importante den Centro Curason Santa Cruz. E reunion ta yama pa Sr. Sixto Vrolijk, President di Comision pa recauda fondo pa financia airco den Misa "Inmaculada Concepcion". E ta haci un yamada na representante di gruponan parokial y pastoral, boluntario y miembronan di sub-committee pa asisti sin falta ya cu esaki ta e ultimo reunion prome cu e Bingo tuma lugar diasabra, dia 15 di September na Club Caiquetio. Esnan cu falta ainda pa entrega buki di Bingo por fabor regla esaki pronto cu e persona di kende a ricibi buki prome cu diamars y no warda te ultimo ora. Ta haci un apelacion na esnan cu a inscribi nomber pa

duna material pa traha of usa den cushina of bar, premio y of donacion pa entrega esakinan entre 7:00pm y 8:00pm e mes diamars anochi. Riba e dia di Bingo mes ta ricibi tur otro articulo, cuminda y bebida na Club Caiquetio prome cu 5:00 di atardi. Ta haya falta di mas boluntario pa yuda riba dia di e Bingo mes. Esnan interesa, sea hoben of adulto, ta cordialmente bonbini na e ultimo reunion aki. Comision ta contento cu e acogida cu e actividad aki a haya y ta gradici tur persona y comercio pa nan colaboracion pa yega na haci Misa "Inmaculada Concepcion" un lugar di encuentro cu Señor den ambiente agradabel. Masha danki di antemano.

### Oracion di Dia

## Un feliz comienzo di w-end bendiciona y cu Dios yena nos cu Su gracia y paz

Tata amoroso nos a yega na un fin di siman atrobe pa cual nos kier gradici Bo inmensamente cu nos por wak e dia aki habri. Bo ta grandi y maraviyoso. Abo ta Esun cu ta guie nos y cuida nos tur momento. Bo a duna nos e libertad pa scohe y dicidi con nos kier hiba nos bida. Tur cos ta depende di cada un di nos mes. Hesus ta desea pa nos tin un bida nobo pa nos bira lomba pa picá y bira cara pa Hesus. Señor nos ta roga Bo y suplica Bo pa duna nos e forsa di boluntad pa nos scohe semper pa sigui Hes-

us. Apesar cu e caminda ta smal y hopi dificil cu hopi reglanan y tambe hopi obstaculonan pero e ta e unico caminda cu ta hiba na salvacion. Yuda nos pa unabes nos dicidi pa scohe e caminda di Hesus pa nos no bai bek den nos bida bieuw. Duna nos e forza y perseveransa pa sigui carga nos cruz cada dia di nobo cu hopi humildad, pasenshi y amor sabiendo cu nunca nos no ta nos so y cu Dios semper tey hunto cu nos pa yuda nos avansa den bida. Danki Tata Santo pa Bo fidelidad y bondad.

Mi alma tin sed di Bo, Dios mi Señor.  
M'a biní den bo cas, Bo dilanti,  
Pa mira bo poder y bo gloria.  
Bo amor tin mas valor cu vida mes,  
Mi boca lo canta bo grandesa.  
Salmo 63:2

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

### Sergio Jacinto Peña

Mihor conoci como: "Bubu"

\*09-09-1939 - †03-09-2018

Ex -crane operator y instructor



Na number di su:  
Yiunan:

Waldo y Mildred Peña y famia  
Celia Peña y Randolph Cicilia y  
famia na Hulanda  
Swinda Peña y famia  
Cindia Peña y Ryan Croes y  
famia

Rumannan:

Lucila (Chida) Peña y famia  
Leonilda (Nora), Lai Kock y  
famia  
Simona (Zusy) Peña y famia  
Humberto (Betico), Elvia Peña  
y famia  
†Francisco (Chico) Peña y famia  
Antonio (Maiko), Ludwina Peña  
y famia  
Claudio (Robby), Cornelia Peña  
y famia  
Narcisa Peña y famia  
Francisco (Lino), Luti Peña y  
famia  
Andres, Nela Peña y famia  
†Valerio (Vale) Peña

Tanta y omonan:

Rosendo Ferrier Penja y famia  
Francisco (Shon) Hernandez y  
famia  
Angelica Hernandez y famia  
†Flavia (Chichi) Geerman  
†Crismo Diaz y famia  
†Mathias Rosel y famia

Nieto y nietanan, bisanieto, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, swa y cuñanan, ihanan Su ex coleganan di A.P.A., Astec, de Veer, Thiel, Land Aruba, amigo y amiganan y conocirnan.

Demas famia: Peña, Penja, Rosel, Flanegin, Bosnie, Angel, Erasmus, Croes, Arnold, Montsanto, Krosendijk, Holmond, Kelly, Marugg, Marchena, Olivacce, Keteldijk, van Veen, Juladin, Hipolite, Wouters, Kock, Farro, Jansen, Jacobs, Wolff, Guerrero, Figeira, Martinez, Maduro, Ras, Evertsz, Tromp, Marcano, Boekhoudt, Garcia, Herfst, Pietersz, Ibarra, de Castro, Werleman, Dirks, Chong, Geerman, Vrolijk, Paesch, Hernandez, Danje, Boezem, Hardeol, Alberts, Ridderstap, Marquez, Davellar, Snijders, Frank, Thode, Dijkhof, Dinal, Rasmijn, Cicilia, Martus, Rosalia

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algún familiar

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diabierna 7 di September 2018 na misa Inmaculada Concepcion di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico Pastoor de Vries na Sta. Cruz.





# Aruba Quality Deals Vehicle & Nautical

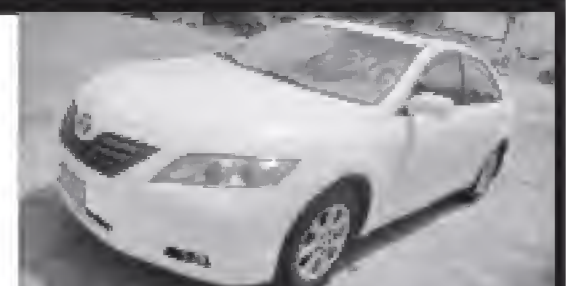
**Call today for a road test. 569 4343**

Ta garantiza durashon di motor, transmishon por scan e vehicle prome cumpre.



**Honda Civic 2013**

**"TA ANUNCIA E FAMOSO VENTA DI AUTO DI TUR DIASABRA  
CU VARIACION DI E MIHOR AUTONAN RIBA ARUBA  
WARDANDO CUMPRADOR WHATSAPP 5694343 PA MANDA  
LOCATION OF YAMA AWE MES "**



**Toyota Camry 2007. Riding kaditak kaditak y ta economico. Motor 4 cyl.**



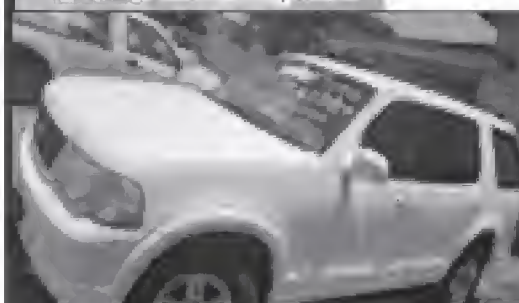
**BMW 6X  
REALLY GOOD AFORDABLE PRICE.**



**HAIMA 2015  
18000 FL. NEGOSIABLE.**



**4 cyl  
2005  
airco.  
5500 fl**



**ford explorer 2002 .  
come road test today 5694343  
for road test.**



**Kia Armante 2005. 75000 km.  
Super bon condishon.  
Por financia. Jama awe mes na 5694343.**



**ELANTRA 2013  
REALLY GOOD AFORDABLE PRICE CALL 5694343  
FOR ROAD TEST**



**Nissan sentra. 2006  
Std. airco. riding in . good condition.**



**Scooter. 2018  
3800 fl.**



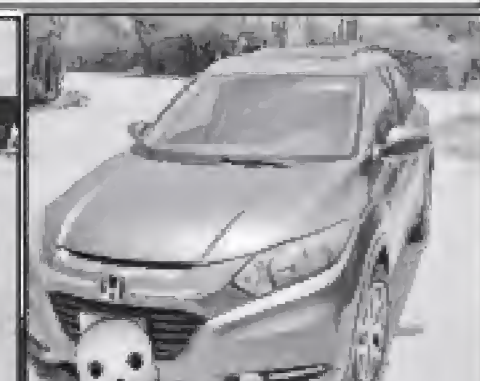
**Nissan Leaf 2011. 50000km Electric car  
0 emishon. 14500 fl.**



**Yaris 2015 - 19500 fl.  
Good condition. 80000 km.  
Call 5694343 for road test.**



**Benz 2006 good  
as new RHD  
17500 aruban fl**



**Honda hrv 2016  
57 000 fl. Negotiable  
Very low mileage.**

**BUS H1 2005 DIESEL AIRCO 6800 fl**

**performance. 13500 fl**



**Toyota corolla 2007  
Good condition  
Autm. airco. full serviced.  
Garantia di dos anja. 7500 fl.  
5694343**



**Peugeot 2010. airco. powerlocks. windows.  
17500 fl negotiable.**



**BMW 2006 V8 12500 FL**



**Hyundai accent 2009 - Full serviced. Garantia di dos anja  
Very good condition. Airco. auto - 8500 fl.**



**Pick s10 V6. std. 5250 fl. Goodprice.**



**Kia Picanto 2013  
9500 fl call today  
5694343 for road**



**Kia sportage 2010 Low mileage  
Autm. Airco. Only 12500 fl.**



**Leaving the island bargain sale  
Hyundai i10 2016.  
15500 fl. Autm. airco. 40000 km**



**HYUNDAI ACCENT  
2014 17500 FL**



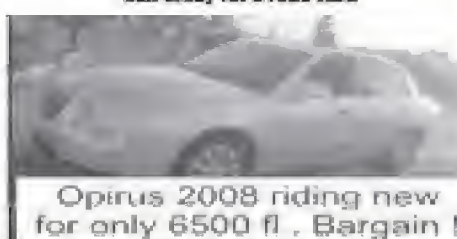
**FORD ESCAPE 2009.  
GOOD AS NEW. 14800 fl. .  
4YLECONOMIC.**



**Bmw 2018 6x4. Highest performance  
Call today for a road test.**



**Aveo 2007  
6500 fl  
Airco. std. bon condishon.**



**Opus 2008 riding new  
for only 6500 fl. Bargain !**



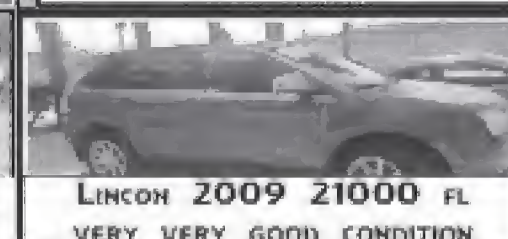
**HONDA CR V 2014 37000 FL**



**Kia optima  
Full equipped. Sun roof.  
Only 5500 fl.**



**Nissan pick up Std. gasoline - 5500 fl  
Good condition**



**LINCOLN 2009 21000 FL  
VERY VERY GOOD CONDITION**



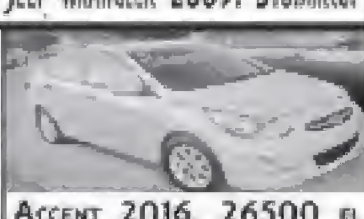
**OUTLANDER 2011. 21500 FL OBO**



**PONTIAC 2009. 4500 FL AMERICAN AUTM**



**JEEP WRANGLER 2009. STD. AIRCO.**



**ACCENT 2016. 26500 FL**